Hong Kong University Press
14/F Hing Wai Centre
7 Tin Wan Praya Road
Aberdeen
Hong Kong

© Hong Kong University Press 2004

ISBN 962 209 620 4

All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Secure On-line Ordering
http://www.hkupress.org

British Library Cataloguing-in-Publication Data
A catalogue record for this book is available from the British Library.

Printed and bound by Kings Time Printing Co. Ltd., in Hong Kong, China

Hong Kong University Press is honoured that Xu Bing, whose art explores the complex themes of language across cultures, has written the Press's name in his Square Word Calligraphy. This signals our commitment to cross-cultural thinking and the distinctive nature of our English-language books published in China.

"At first glance, Square Word Calligraphy appears to be nothing more unusual than Chinese characters, but in fact it is a new way of rendering English words in the format of a square so they resemble Chinese characters. Chinese viewers expect to be able to read Square Word Calligraphy but cannot. Western viewers, however are surprised to find they can read it. Delight erupts when meaning is unexpectedly revealed."

— Britta Erickson, The Art of Xu Bing
Contents

Preface and Acknowledgements vii

Introduction 1

Chapter 1 The Fragile Scholar as a Cultural Discourse 19

Chapter 2 From Qu Yuan to Student Zhang: A Genealogy of the Effeminate Shi 43

Chapter 3 Textuality, Rituals and the "Docile Bodies" 69

Chapter 4 Caizi versus Junzi: Irony, Subversion and Containment 87

Chapter 5 Jasper-like Face and Rosy Lips: Same-sex Desire and the Male Body 125

Chapter 6 Homosocial Desire: Heroism, Misogyny, and the Male Bond 157

Notes 193

Selected Bibliography 219

Index 233
Introduction

Literature is no one's private ground: literature is common ground. ...
Let us trespass freely and fearlessly and find our own way for ourselves.
— Virginia Woolf

Gender is not only constructed, but also performative.
— Judith Butler

Nowadays there are more sociologists and cultural critics who take on a semiotic understanding of gender. They view “femininity” and “masculinity” as arbitrary and conventional signifiers of the “referent,” namely sexual difference. Teresa de Lauretis writes, “gender can be subsumed in sexual differences as an effect of language, or as pure imaginary — nothing to do with the real.”¹ Sexual difference itself has also been viewed as a social construct that does not necessarily derive from the biological bodies of the male and female.² Gender discourses are therefore in nature cultural, historical, and above all, ideological. In light of this constructionist view of gender identity and gender ideology, I argue that the conceptional binaries of male/female and heterosexual/homosexual, which are central to the Western gender discourses and the signifying system as a whole, were largely absent in pre-modern China. “Gender” meant something remarkably different in traditional Chinese
culture and was characterized by its strong interaction with political discourse. Even the identities of male and female in the modern (Western) sense are an appropriation after colonialism and "modernization."

The most fundamental reading strategy underlying this study is the Foucauldian realization that gender and sexuality are culturally constructed and politically invested. For Michel Foucault, gender is not a property of bodies or something originally existent in human beings, but "the set of effects produced in bodies, behaviors, and social relations by a certain deployment deriving from a complex political technology." The cultural construction of gender is realized through various discourses and institutions, which can be biological, medical, legal, philosophical, or literary. Among them, literary representation of masculinity and femininity plays an important role. It used to be read as a reflection of gender discourse in a given culture, but it also refers to the process of gender construction. Judith Butler argues that "[t]here is no gender identity behind the expressions of gender; that identity is performatively constituted by the very 'expressions' that are said to be its results."

A good example illustrating the relationship between representation and construction of gender is the literary discourses of caizi (才子) and jiaren (佳人) in popular fiction and drama, which helped shape the rhetoric of ideal masculinity and femininity in traditional Chinese culture. The terms still have wide currency even today. Through the reading of the literary representation of caizi, this book seeks to identify some of the distinguished characteristics of pre-modern Chinese masculinity.

This volume, however, does not attempt to reconstruct the past. Instead, this is a dialogical reading of the past, using contemporary (Western) critical theory. Reconstruction is impossible in the sense that, as a rule for any interpretation, what we see "in" a text is, in many ways, an expression of our own culturally constructed vision. The primary focus of this book refers to a culture and historical period radically different from the present. By situating the texts in their own historical context, I inevitably approach the texts from the perspective of my own historicity, acting as a critic who speaks in a particular place within time and culture, having been shaped by numerous institutions and discourses. However, it is from the outside that we can discover new and potential meanings for texts of other cultures and historical moments.

There is one point that merits particular attention before beginning my analysis. Taking the hegemonic nature of cultural representation into consideration, the following questions will perhaps need to be answered:
Whose masculinity are we talking about? Representation is always political, and the Confucian culture is particularly known for its “violence of rhetoric,” which glosses over gender and socioeconomic class distinctions. Only one patriarchal voice existed in most of the discursive practices. Today, we have no other alternatives but to understand China’s past through this biased voice. However, one has to bear in mind that the discourse of caizi is the cultural fantasy of the male members of the gentry class in late imperial China. Illiterate peasants or urban commoners, whose voice had been completely silenced, might have strikingly different interpretations of masculinity. As Wilt Idema and Lloyd Haft note, “Traditional Chinese literature, both high and low, reflects male fantasies, male fears, and a male view of society and culture.” Women had been almost totally excluded from the signifying system; we have no way of finding out their expectation of masculinity. Although the caizi is described as the perfect lover most desired by women in the romances under discussion, he only reflects men’s own perception of ideal masculinity rather than women’s. The caizi therefore represents the ideal masculinity articulated by male voices from the male perspective. Moreover, as we will see in Chapter 5, locality is another trope that should not be ignored, because the scholar-beauty is arguably a product of the southern culture.

It should be noted that some terms that are central to this book, such as ideology and subjectivity, are themselves products of industrialization and modernization in the West, and the notion of masculinity as such is reminiscent of the Enlightenment visions of modernity and subjectivity. They will easily cause confusion when applied to the pre-modern Chinese texts discussed here. However, for the lack of more precise terminology, I will use these terms throughout this book, and invest them with the special connotations required by the Chinese context. I will also specify in what sense I am employing these terms.

Masculinity: Everywhere But Nowhere

To study the construction of masculinity in traditional Chinese romances, we must first define “masculinity.” From the sociological perspective, masculinity is, in brief, norms, standards or models to which men in a culture are expected to conform if they wish to interact appropriately and acceptably with others (men and women). Kenneth Clatterbaugh points out that there are three components in the concept of masculinity: the
masculine gender role, the stereotype of masculinity, and the gender ideal. According to him, the first one deals with what men are. "This is a set of behaviors, attitudes, and conditions that are generally found in the men of an identifiable group." The second component concerns what people think men are. "A stereotype is a general idea of what most people consider to be the masculine gender role ... The stereotype of what men are and the role that men actually play need not agree ..." And the gender ideal refers to what people think men should be, it is "a widespread notion as to what the gender role for men should be." There are, however, interactive relations among the three components, and thus clear-cut boundaries can never be drawn because "stereotypes are partially formed through perceptions of roles, and ideals and stereotypes serve as guides in developing gender roles." The notion of masculinity is therefore a dialectical combination of the three.

According to the constructionist theory of gender, there is not a universal masculine model valid in every time and in every place because masculinity, as a cultural construct, is subject to change. Michael Kimmel notes that "[m]anhood means different things at different times to different people. We come to know what it means to be a man in our culture by setting our definitions in opposition to a set of 'others' — racial minorities, sexual minorities, and above all, women." As a relational concept, masculinity does not exist except in contrast with "femininity." Anti-femininity is therefore at the heart of the dominant Western masculinity, i.e., being a man means not being like a woman so that masculinity is defined more by what one is not, rather than what one is. Masculinity is therefore not an essence but an ideology that tends to justify male domination. It is inherently historical, and its making and remaking is a political process affecting the balance of interests in society and the direction of social change. Schoene-Harwood reads the hegemonic version of masculinity in the dominant discourse as not only an ideology but also a myth:

This hegemonic configuration of masculinity is always bound to constitute an impossible, phantasmatic ideal that ultimately no man live up to or fulfil. As a result, all flesh-and-blood masculinities must ineluctably find themselves in a position of either complicity, marginality or subordination.

Recent studies in sociology and cultural anthropology have further revealed the fact that masculinity differs remarkably from culture to culture. For instance, Elisabeth Badinter has listed some examples of the notions
of masculinity totally different from those of the West, despite of the process of Westernization and colonization.\textsuperscript{13}

Masculinity is never a monolithic notion even within one culture. Considering the interplay among gender, race, class and age in society, we recognize that multiple masculinities coexist in any given culture. For example, in contemporary American society, the conception of masculinity differs between black and white, working class and middle class, youth and old people, and so on. R. W. Connell categorizes masculinities in a given society into the hegemonic, the subordinate and the marginalized; he argues that "these two types of relationship — hegemony, domination/subordination and complicity on the one hand, marginalization/authorization on the other — provide a framework in which we can analyse specific masculinities."\textsuperscript{14} Despite the existence of diversified masculinities, white, middle-class, early middle-aged, heterosexual masculinity in the Western culture today is the hegemonic one and hence considered normative. It sets the standard against which other forms of masculinities are measured and evaluated. Hegemonic masculinity is the masculinity of the men who hold power, that is, the dominant group in society. The relationship between different masculinities in a society is also a reflection of power relations, as Michael Kimmel argues, "The hegemonic definition of manhood is a man in power, a man with power, and a man of power."\textsuperscript{15} Masculinity is therefore associated with wealth, success, power and sexual virility. Robert Brannon cleverly summarizes the hegemonic definition of manhood in contemporary Western culture in four succinct phrases:

1. "No Sissy Stuff!" One may never do anything that even remotely suggests femininity. Masculinity is the relentless repudiation of the feminine.
2. "Be a Big Wheel." Masculinity is measured by power, success, wealth, and status. As the current saying goes, "He who has the most toys when he dies wins."
3. "Be a Sturdy Oak." Masculinity depends on remaining calm and reliable in a crisis, holding emotions in check. In fact, proving you're a man depends on never showing your emotions at all. Boys don't cry.
4. "Give'em Hell." Exude an aura of manly daring and aggression. Go for it. Take risks.\textsuperscript{16}

These four rules contain the major elements of the hegemonic discourse of masculinity against which all men in the West are measured.
Men feel anxious, humiliated and painful if they fail to meet these requirements, for they will be labeled as weak, effeminate and sissy. As I will elaborate later, this anxiety is the cause of homophobia in Western culture, which is another characteristic of the dominant discourse on masculinity. It is obvious that this idealized model of masculinity is hardly realizable, so masculinity becomes something to be achieved. It is relentless that men, who are anxious about their ability to live up to the stringent standards of performance their culture sets for them, strive for achieving this goal all their lives. And in order to do so, they have to mask their weakness, emotions, fears and feelings by appearing strong, virile, and reliable.

The emergence of men’s studies in the late twentieth century was initiated by men’s response to feminism, which questioned the traditional male power and superiority over women. Feminism has provided the context and assumptions for the current studies of masculinities. However, feminism means far more than the study of women because the action of making women the only object of gender studies itself puts men in an “untouchable” central position and reflects the imbalance of power distribution between the sexes. The recent development of feminism and gender studies in the West has therefore seen a growing interest in the study of masculinity, instead of patriarchy, based on the realization that masculinity is not something to be taken for granted and that the traditional equation between men and ungendered human beings has made not only women but also gendered men invisible. The significance of locating men as gendered, material entity can be seen from the following remarks by Thelma Fenster:

Women have been treated as material and local, whereas men have remained untouchable, enjoying the privileges of the rarely present and rarely engageable Father. Feminism thus risked encouraging the sort of dichotomy that kept women in their (second) place.18

As John Tosh argues, “A profound dualism in Western thought has served to keep the spotlight away from men. In the historical record it is as though masculinity is everywhere but nowhere.”19 Even today, displaying and discussing the male body remains a taboo. It is obvious that naked male bodies as the object of sexual gaze are still banned from most forms of cultural representation because of their subversiveness to the established social order. While women have been associated with sexuality and the
body, men have been linked with the mind, culture and reason. In other words, their bodies are invisible. This, of course, could also be viewed as a strategy to sustain the patriarchal order. As Judith Butler insightfully points out, in patriarchal discourse “the universal person and the masculine gender are conflated, thereby defining women in terms of their sex and extolling men as the bearers of a body-transparent personhood.” So one of the aims of feminist examination and re-reading of men is to relocate men in their gendered position, or, to borrow conceptions from poststructuralism and postmodernism, to “decenter” or “deconstruct” the bodiless man.

The feminists' interest in issues of masculinity has also raised men's consciousness of gender order and stimulated the “men’s movement” in the West, whose participants share the belief that men have to interrogate their own sexuality. Additionally, after the traditional gender order of men's superiority and power over women have been questioned and challenged by feminism, traditional forms of affirming male identities are no longer readily available to many men. They feel uncertain and confused about what it means to be a man, which has been called the “crisis of masculinity” in today's Western society. Therefore masculinity tends to become the major object of gender studies in various disciplines, ranging from sociology to literary criticism. This interest has also been reinforced by the increasing popularity of queer studies, which aims at destabilizing the notion of normative sexuality and gender.

It is in the light of these academic tendencies and social movements that I explore the problem of masculinity in Chinese culture. The Western perceptions of Asian men are changing in the postcolonial context, partially because of the end of the Vietnam war and the emergence of Asian wealth. However, despite increasing academic interest in Chinese gender discourse, detailed and systematic studies of pre-modern Chinese masculinity, especially those from theoretical and comparative perspectives, remain a gap to be filled. The equation of “gender studies” with “women's studies,” according to Susan Mann, will cause even more problems in the China field than it did in the study of European or American history:

... because China's late imperial society was even more sex-segregated than contemporary societies in the West or, for that matter, in the rest of East Asia. Thus any historian of China whose subject lies outside the domestic sphere — in the bureaucracy, in trade and commerce, in secret societies or rebellions, in scholarly academies or the civil service examination — will find himself or herself studying almost exclusively men and their relationships
with each other. Yet no one has thought to ask what sorts of homosocial bonds these various sex-segregated social networks gave rise to or how they might be understood.\textsuperscript{21}

The existing studies of Chinese masculinity have so far emerged primarily from history and anthropology. Despite the pioneering works of Kam Louie, readings of Chinese men as gendered entities in literary studies remain for the most part uncharted. A potentially fruitful way to read these men as men is to take into account both the heterosexual relations and male-male relations, which were much more common and significant in pre-modern China. This book is the first one to focus on Chinese masculine discourse in the literary representation of sexuality and love, namely, the revealing caizi masculinity. It also attempts to study it in the context of homosocial desire and the male-male bonding culture.

The “masculinity” discussed in this book is different from that in the sense of modern European/American culture as gendered individual character, which, according to Connell, is “built on individuality that developed in early-modern Europe with the growth of colonial empires and capitalist economic relations”\textsuperscript{23} and “seems to be a fairly recent historical product, a few hundred years old at most.”\textsuperscript{24} This book attempts a reconstruction of Chinese masculinity(ies) before Western colonialism. As will be revealed in the following chapters, by examining what had been regarded as masculine and representative of the ideal male body in Chinese culture is found to have very different meanings and connotations of masculinity than those in modern European/American culture.

Toward a Postcolonial Reading of Chinese Masculinity

That the Post-Mao Chinese society has been marked by the prosperity of the feminine and the decline of the masculine (yinsheng yangshuai, 陰盛陽衰) is an extensively discussed topic. The “crisis of masculinity” in contemporary China is best demonstrated by the cultural trend of “searching for real men” in the 1980s. In the New-era (i.e. since 1979) literary scene, Chinese men have been disappointedly described as weak, immature, selfish, and impotent, while the real masculinity is embodied by “Rambo, Takakura Ken and the rural men from China’s northwest” (such as the peasants in the film Red Sorghum, 紅高粱).\textsuperscript{25} The anxiety about the weakening male identity, according to Xueping Zhong, signifies
Chinese intellectuals' quest for a modern masculine identity and overlaps with "the collective masculine identity imagined by the CCP." The concern over the quality of Chinese men has been echoed by the essentialist critique of the "national character" of the Chinese. For instance, Sun Longji (孫隆基) has claimed that Chinese men's emasculation tendency is a universal phenomenon and manifests femininity in the "deep structure" of Chinese culture. He also, from a Freudian psychoanalytical approach, describes the Chinese men as "not yet weaned."

It is obvious that the critique of Chinese men has been underpinned by the internalization of the dominant Western notion of masculinity as the universal norm. Chinese men are judged against the myth of the Western macho heroes by the Western standards and are thus labeled effeminate. The image of the "soft" scholar (naiyou xiaosheng, 奶油小生) hence becomes the embodiment of the weakness of contemporary disqualified Chinese men. It also symbolizes and gives evidence of the lack of masculinity (yanggang zhi qi, 陽剛之氣) in Chinese cultural heritage. Ironically, the Chinese intellectuals' self-reading of their cultural memory in an effort to achieve a "stronger" male identity and come out of a nationalist sentiment, "coincides" with the Orientalist construction of the effeminate, weird and evil Chinese men as the Other. Both discourses overlooked the hegemonic nature of the "normative masculinity.”

As discussed earlier, the construction of masculinity is historical and ideological; it functions as a site of power negotiations. The stereotype that considers Chinese men inferior to Western men in terms of masculinity is a product of colonial discourse. According to Edward Said, "The relationship between Occident and Orient is a relationship of power, of domination, of varying degrees of a complex hegemony. The Orient was Orientalized not only because it was discovered to be 'Oriental' ... but also because it could be — that is, submitted to being — made Oriental.” The feminized Chinese male is therefore nothing but a strategic construction in Western imagination. It is common for colonial discourse to use the masculine/feminine binary to refer to the colonizer/colonized relations. For instance, Robert Young has noticed the British discursive strategy of constructing the image of a masculine colonizer in its colonies:

With the expansion of the empire in the eighteenth century, there was a clear move in Britain to develop a particular Protestant stereotype of
masculinity as the basis of British political and socio-economic dominance. This patriarchal ascendancy, associated with action and the violence of colonial conquest, operated over an equally increasingly restricted ‘home and colonial’ ideology of women and femininity ... Imperial culture was also augmented in the nineteenth century by racial theories that portrayed Europeans as masculine and non-Europeans as feminine races; the cult of masculinity is hegemonic.³⁹

Leela Gandhi has also discussed the British disdain for the Indian apology for maleness from postcolonial perspective.³⁰ The colonial construction of the disqualified Indian men bolstered the ideology that “India is colonisable because it lacks real men.”³¹ Frantz Fanon concludes, in Black Skin, White Masks, that the colonized black man is the real Other for the colonizing white man.³² In a sense, gender discourse has intertwined with racial and national discourses. The colonial cult of masculinity is a political discourse which describes the colonizers as hyper-masculine men and the colonized men as effeminate. Ashis Nandy describes this strategy as the “colonial homology between sexual and political dominance.”³³ The unquestioned “natural” dominance of men/masculinity over women/femininity is used to legitimatize the Western dominance over non-Western peoples. Hence, masculinity stands for power and through the discourse of hegemonic masculinity the West retains its patronizing superiority over the “quaintness” of the East. This superior Western masculinity discourse has been largely internalized in the postcolonial context. A revealing example would be the critique of the “national characters” by Chinese intellectuals, lamenting over the lack of masculinity in their own culture.

It is imminent for China to re-examine its cultural heritage to rediscover itself in face of the current intense Westernization and globalization. One can fairly say that a re-reading of China’s gender discourse in the postcolonial context would be highly fruitful. It will engender not only a better understanding of Chinese culture but also a more sophisticated perception of masculinity from a cross-cultural perspective. Kam Louie, for instance, has found that the notion of masculinity in pre-modern China “permits the production of a greater number of possible expressions of the secular male self than would be possible in the contemporary West”:³⁴

Chinese masculinity, then, is not a poorer, effeminate version of ‘normal’ Western masculinity. Nor is its ‘difference’ from the ‘norm’ derived from
the domination of a more submissive, childlike (more easily oppressed) Chinese femininity. Chinese masculinity has evolved in a historical and cultural context that required no inspiration and gained no benefit from comparisons with the West. Moreover, current notions of the 'impotence' of Chinese men have developed within the 'Neo-Orientalism' of the late twentieth century where money represents power, and maleness without economic might signifies impotence. Wen and wu, as references for creating the male self, evolved outside the scheme of things where 'oriental' meant inferior, or at best 'exotic'. The right to define, describe, and name has in recent times been a Western cultural prerogative, but just as this was not the case two hundred years ago, it may not necessarily be the case a hundred years from now.  

I hope to provide in this book an alternative version of masculinity which is remarkably different from the all-pervading modern Western model. In order to do so, I will first identify the characteristic features of gender discourse in Chinese cultural tradition before colonialism and Westernization. The most fundamental difference would be the absence of the male/female, masculine/feminine and heterosexual/homosexual dichotomies which are at the center of Western gender discourse. Regarding this, Tani Barlow has put forward the hypothesis that people in pre-modern China did not seem to have been divided into one of just two alternatives (male/female):

[G]endering — the social and textual strategies by which experience, objects and subjects are apportioned a male or female identity — probably assumed a very different place in Chinese modernity than it had in the preceding imperial epoch. I am not suggesting that people in the Chinese past were more confused about their gender than people in China's present. It's just that in pre-Modern epochs (in Europe as in Asia) before capitalist culture and before colonialism, people's anatomical endowment did not immediately determine their gender — their social sex, so to speak.  

In another article, Barlow argues that there was no generic category of woman in traditional China: there were only daughters in the family (nǚ, 女), wives (fù, 婦) and mothers (mù, 母).  

It is fair to say that the contemporary male/female binary categories and the "modern" gender discourse are appropriations from the West in the recent century. Tani Barlow holds that the re-invention of sex and gender was a part of modernization and Westernization of Chinese culture took place at the beginning of the twentieth century:
In the last hundred years Chinese constructions of subjects have changed. The modern Chinese re-invention of “tradition” against the multiple “traditions” of the capitalist world has involved writers particularly, and the intellectual class generally, in a project of appropriation. Writers take over “international” truths of experience — class, race, gender, modernity, scientific objectivity and so on — and make the great narratives of Western modernism part of the modernity of non-Western civilizations. Part of modernity and the compromises of semi-colonialism has been change in notions as intimate to personality as masculininity and femininity.39

Generally speaking, Western culture has been characterized by a series of traditional binary oppositions arranged in a “violent” hierarchy; among them, the binary opposition of man/woman is of essential significance because many social relations and identities can be fundamentally traced back to it. Gender is a person’s important social identity ever since his/her birth. It is so important that we can hardly define ourselves without reference to it.40

In the Chinese space, however, not only are the figures in the Confucian classics and official historiographies largely ungendered, the macho heroes in many popular fictions and dramas are also, to a certain extent, desexualized. In other words, they have been represented as morally superior people, but never as material, gendered men that have bodily existence. This also reflects the complete exclusion of women from the signifying system, as David L. Hall and Roger T. Ames argue:

In China the realized person has been broadly defined as an achieved harmony of the full range of human traits and dispositions. Male dominance is a consequence of sexual differentiation into male and female that has tended to exclude the female from the achievement of becoming human. Thus, the male has been free to pursue the task of realizing his personhood through the creation of an androgynous personality.41

Another feature of the Chinese representation that is relevant to my study is the absence of the mind/body dichotomy. The conception of the self was, so to speak, the “bodiless self,”42 and consequently, the materialist body is largely absent in narratives. Gender and sexual differences are mainly represented by the correlative yin/yang dichotomy in classical China. However, yin/yang covers a much wider referent than the male/female dichotomy. In the Confucian culture, especially after the Han dynasty when Confucianism became the ruling ideology, yin/yang was
interpreted as different positions in the power hierarchy. *Yin/yang* was a highly politicized notion, referring to different subject positions in a political culture that defined people's social being and even their inner sense of themselves. *Yin* and *yang* are not fixed qualities but fluid relations in the political structure of imperial China. In this sense, gender discourse was more power-based than sex-based in pre-modern China, because gender and political powers were intimately intertwined. In this discourse of gender construction, "femininity" and "masculinity" are constructed space within the hierarchical system and have to be interpreted from the Confucianized political perspective. The absence of gender and sexuality in most traditional Chinese literary representations makes their presence in the *caizi-jieren* genre particularly noteworthy and revealing. That is why *caizi* has been chosen as a starting point to investigate pre-modern Chinese gender.

In his pioneering work on Chinese masculinity, Kam Louie attempts to employ the dyad of *wen-wu* (文 − 武, "cultural attainment-martial valor") as a paradigm of conceptualizing Chinese masculinity. He observes that a balance of *wen* and *wu* was regarded as ideal masculinity in pre-modern China. Although either *wen* or *wu* was considered "acceptably manly", during most time in history, *wen* enjoyed priority over *wu*. Louie maintains that the *wen-wu* framework "is central to all discussions of Chinese masculinity" and is closely linked with power relations in pre-modern China:

> Male leaders of every persuasion and historical period therefore try to demonstrate both *wen* and *wu* prowess. That is, all ambitious males strive for both *wen* and *wu*, and those who achieve both are the great ones. Lesser men may achieve only one or the other, but even this partial success will bestow upon them the aura of masculinity and the right to rule over a certain domain, however small.

It is without question that the *wen-wu* matrix is of great importance in the discussion of Chinese masculinity. It would be highly enlightening and would help us understand better the plural nature of masculinity. However, it would be a reductionist statement to claim that the *wen-wu* matrix is all-encompassing and could be used to explain all possibilities of Chinese masculinity. For one thing, as Kam Louie himself notes, "*wen* and *wu* realms are the *public* preserve for men." Both *wen* and *wu* are public accomplishments, which, as I will elaborate in Chapter 4, functioned as the standard of masculinity in the official discourse. However, the *wen-
wu dyad is hardly applicable to the private world such as sexuality. What Louie uses in his book as examples to illustrate the wen-wu masculinity are mainly stories from Sanguo yanyi (三國演義, "The romance of the three kingdoms," hereafter The Three Kingdoms) and Shuihu zhuan (水滸傳, "The water margin"). The two novels are mainly about the political scene and public dimension of life in ancient China.47

Secondly, to divide the pre-modern Chinese discursive construction of masculinity into either the wen or wu categories would oversimplify the problem. Issues such as genre and ideological stratification have to be taken into consideration. Neither wen nor wu is a monolithic concept. With regard to sexuality, for instance, within the wen category there are both the amorous caizi image and the self-restrained junzi (君子). The scholars' attitudes toward sexuality and women vary drastically in different kinds of representation. This point is elaborated in Chapter 4. It would therefore be odd to discuss Confucius and Student Zhang within one model, especially when they are regarded as “sexualized men,” as promised by Louie. By the same token, within the wu category, one can find not only macho warriors such as Zhang Fei (張飛) and Li Kui (李逵), who will never be the target of love for women, but also handsome heroes like Guan Yu (關羽) and Yan Qing (燕青), who are supposed to be attractive to women but are restrained from sexual desire. Thus, the wen/wu dyad alone could not sufficiently explain the different types of masculinity in the representations of love and sexuality. The gender relations have been determined by power and genre at different historical moments.

Thirdly, Kam Louie proposes to replace the yin/yang (陰/陽) binary with the wu/wen because “the performance of sexual difference is not wholly explained by yin-yang theory.”48 For him, “[d]iscarding yin and yang is crucial because the potential for interminable interactiveness implicit within yin and yang prohibits gender specificity.”49 The yin/yang dyad could not be used to conceptualize masculinity because the author “want[s] to isolate general categories which serve as coordinates for maleness only.” 50 In other words, yin/yang has to be abandoned because it fails to fit in the two incommensurable sexes. Here the Western paradigm of gender remains to be the norm against which the Oriental discourse is judged and compared. As I have mentioned earlier, one of the defining features of pre-modern Chinese gender discourse was the absence of the male/female dichotomy. It was not that the male/female as sex categories did not exist in traditional China, but the binary’s position in the Chinese gender ideology could not be compared to that
of yin/yang. In the signifying system, yin/yang functions as the equivalent of the Western masculine/feminine dichotomy. It is therefore paradoxical that gender was yin/yang in pre-modern China, but at the same time yin/yang is not male/female because its connotations cover a much wider and different symbolic field. The absence of the masculine/feminine dichotomy in the Western sense can be seen from the fact that, as cultural constructs, the words “masculinity” or “femininity” cannot find their equivalent expressions in the Chinese language.51 Susan Brownell and Jeffrey Wasserstrom have insightfully pointed out the primacy of social role over the anatomical sex in Chinese culture:

The Western tendency to take male/female as a fundamental, immutable opposition may lead scholars to assume that the female/male distinction is the central organizing principle in all symbolic systems, but this has not always been the case in China. ... in Chinese gender symbolism, sex-linked symbols are often secondary to other, more fundamental principles of moral and social life. ... Rather than being an irreducible polarity in traditional Chinese cosmology, sex was one concept caught up in a network of other, perhaps more basic, concepts. This was because sex was simply one principle among many (e.g., kinship, generation, age, and class) that determined a person’s position in the family and in society.52

I therefore take the view that, precisely because yin/yang is not restricted to the sexual connotations of male/female, it is of paramount significance in the interpretation of sexual difference in Chinese culture. It demonstrates the fluidity and politicization of gender identity in pre-modern China. Therefore, although the wen/wu dyad is admittedly an important concept in the study of the masculinity construction in the public sphere, I would also use the yin/yang theory as a fundamental paradigm to read the Chinese gender discourse, which is more power-based than sex-based.

The yin/yang approach to gender will help explain the effeminacy in Chinese literature and culture more precisely in the following chapters. According to the Confucianized yin/yang theory, yin or yang is not a biological entity but a fluid position in the hierarchy of social and political power. A minister was in the yang aspect in relation with his wife but was in the yin position when he faced the emperor in court. Therefore, it would not be difficult to understand the tradition of speaking from the voice of a female persona when addressing the emperor or superiors in Chinese literature. In their relations with the imperial power, the shi (士) had been
posited in a feminine, submissive and obedient yin position by the discursive practice. Chapter 2 attempts a Foucauldian genealogy of the representation of the “fragile scholar” from Qu Yuan (屈原) through Student Zhang, to the xiaosheng in Chinese opera. It also provides a conceptualized framework for reading feminization and fragility of the caizi.

The yin/yang dyad also helps explain the establishment of the fragile scholar as the ideal male body. The body is slender and weak because it is associated with knowledge and civility. Chapter 3 examines the Confucian preference of wen over wu and particularly the wen cult of the Song dynasty. It also explores how the masculinity of the shi is constructed through textuality, and how the textuality-based masculinity requires, or can be reinforced by, the physicality of the shi. The discussion on the applicability of Foucault’s “docile bodies” to Chinese history leads to broader issues such as early possibilities of modernity in China.

The power-based definition of masculinity is characterized by the absence of sexual dimension/women. This makes the presence of sexuality in the scholar-beauty discourse particularly interesting. Chapter 4 compares the caizi version of masculinity with the official junzi discourse. The tension between the two signifies the conflict between the private and public within the category of wenren (文人). The caizi is, in a sense, a not-yet-realized junzi. The discourse of caizi therefore exemplifies the Confucian gentry-class notion of masculinity and, at the same time, deviates from the Confucian orthodoxy in significant ways. This chapter focuses on the deviation of the caizi discourse from the official ideology as well as the co-option of the subversive elements in the caizi-jiaren romances by the patriarchal symbolic order.

The yin/yang matrix also explains the well-known homoerotic tradition in China. Chapter 5 explores the relationship between the representation of the male body in the caizi-jiaren model and the same-sex desire and behavior in pre-modern China. This chapter traces the literary and dramatic variations of the rhetoric of homoerotic effeminate masculinity, and examines how its dominance as a mode of masculine imaginary came to the fore and informed male-female relations in fiction and drama. Cultural icons such as Song Yu (宋玉) and Pan An (潘安) have long been regarded as exemplars of male beauty in the heterosexual scholar-beauty romances. However, the “true” stories of these historical figures reveal the homoerotic origin of this bodily rhetoric. There was a relative tolerance toward same-sex behavior in pre-modern China because the articulation of same-sex desire reinforced gender hierarchies and thus did not threaten
social order. Yin/\yang was a power hierarchy. The higher party was in a \yang/husband/penetrant position while the lower party was posited in the \yin/wife/penetrated position; whether this relation involved (hetero) sexuality was actually not as important.

The politicized \yin/\yang dichotomy also helps one understand the homosocial nature of Chinese masculinity. This book does not attempt to cover the issue of Chinese masculinity exhaustively; it only focuses on one masculine type, namely, the fragile scholar. It does, however, offer a brief introduction to other masculine stereotypes in classical Chinese literature. Masculinity is defined differently in the historical and heroic novels such as *The Water Margin* and *The Three Kingdoms*. While the heterosexual discourse of caizi-jiaren registers a resistance to the master narrative (that is, the homosocial and misogynist male culture), it has also to be contained within the dominant discourse, which can be seen from the erotic triangle in *The Western Wing* and the representation of Yingying (鶯鶯) as something to be won in the homosocial rivalry. There are layers of problematics involved in the nature of homosocial desire and the roles it played in Chinese culture, and I attempt to offer some preliminary thoughts on this complicated issue in this volume. I, however, take the view that the most distinguishing feature of Chinese masculinity is that it has to be studied within the context of homosexuality, bisexuality and homosociality. Accordingly, the last chapter can be read either as an appendix to the book or a climactic crescendo.
Notes

PREFACE AND ACKNOWLEDGEMENTS
1 Marie-Luise Latsch, PeKing Opera: As a European Sees It, p. 16.

INTRODUCTION
1 Teresa de Lauretis, Technologies of Gender, p. 2.
2 For instance, according to Judith Butler, “Sexual difference ... is never simply a function of material differences which are not in some way both marked and formed by discursive practices. . . . It is not a simple fact or static condition of a body, but a process whereby regulatory norms materialize 'sex' and achieve this materialization through a forcible reiteration of those norms” (Bodies That Matter, pp. 1–2).
3 Michel Foucault, The History of Sexuality, vol. 1, p. 127.
4 Butler, Gender Trouble, pp. 25–6.
6 Kenneth Clatterbaugh, Contemporary Perspectives on Masculinity, p. 3.
7 Ibid.
8 Ibid.
9 Ibid., p. 4.
10 David D. Gilmore, in his anthropological work entitled Manhood in the Making: Cultural Concepts of Masculinity, tries to search for “a deep structure of manhood,” “a global archetype of manliness” by investigating the conceptions of manhood in a variety of cultures. His conclusion is that there is not such
a structure or archetype since the notion of masculinity differs so greatly from
culture to culture. However, he notes that “[t]o be a man in most of the
societies we have looked at, one must impregnate women, protect dependents
from danger, and provision kith and kin. So although there may be no
‘Universal Male,’ we may perhaps speak of a ‘Ubiquitous Male’ based on these
criteria of performance. We might call this quasi-global personage something
like ‘Man-the-Impregnator-Protector-Provider’” (pp. 222-3).

11 Michael S. Kimmel, “Masculinity as Homophobia,” p. 120.
12 Berthold Schoene-Harwood, Writing Men, p. xii.
13 See Elisabeth Badinter, XY, on Masculine Identity, p. 26. For the anthropological
study about the way people in different cultures conceive and experience
manhood, see Gilmore.
14 R. W. Connell, Masculinities, p. 81.
15 Kimmel, p. 125.
16 Ibid., pp. 125-6.
17 For a detailed discussion of the differences between masculinity and patriarchy,
see Arthur Brittan, Masculinity and Power, pp. 3-6.
18 Thelma Fenster, “Preface: Why Men?” in Clare A. Lees, ed., Medieval Masculinities,
p. x.
19 John Tosh, “What Should Historians Do with Masculinity? Reflections on
20 Judith Butler, Gender Trouble, p. 9.
21 Kam Louie’s new book, Theorising Chinese Masculinity: Society and Gender in China,
is the first systematic study of Chinese masculinity in terms of the wen/wu
paradigm. I will make more comments on this book later in this chapter. The
scope of this book, however, is not limited to traditional Chinese culture; the
author draws examples from a diversity of texts, ranging from the Analects of
Confucius to Zhang Xianliang’s novels. Xueping Zhong’s Masculinity Besieged? is
an insightful work on Chinese male subjectivities from the feminist psychoanalytic
perspective. However, it focuses on Chinese literature and films produced in the
1980s. The most explored area concerning Chinese masculinity would be male
homosexuality so far. Bret Hinsch’s Passions of Cut Sleeve is well-known and often
cited. Giovanni Vitiello’s “Exemplary Sodomites” offers provocative readings of
Ming-Qing homoerotic literature. There are more books and articles about
homosexuality in Chinese culture discussed and/or cited in Chapter 5. The
recently increasing interest in Chinese masculinity in history and anthropology
is noteworthy. There are five articles focusing on the homosocial bond in pre-
modern China in the American Historical Review forum, titled “Gender and
Manhood in Chinese History” (vol. 105, no. 5). Chinese Femininities/Masculinities:
A Reader, edited by Susan Brownell and Jeffrey Wasserstrom, is a recent addition
to the literature and includes a number of interesting essays on pre-modern
Chinese masculinities.
22 Susan Mann, "The Male Bond in Chinese History and Culture," par. 3.
23 Connell, p. 68.
24 Ibid.
26 Ibid., p. 46.
27 See Sun Longji, Zhongguo wenhua de “shenceng jiegou,” and his Wei duannan de minzu.
31 Ibid., p. 100.
32 Frantz Fanon, Black Skin, White Masks; see also Gandhi, pp. 98–101.
33 Ashis Nandy, The Intimate Enemy, p. 4.
36 Tani Barlow, "Introduction: Gender, Writing, Feminism, China," p. 7.
37 Barlow, "Theorizing Woman," p. 133.
38 See Frank Dikötter, Sex, Culture and Modernity in China.
39 Barlow, "Introduction: Gender, Writing, Feminism, China," p. 8.
40 For instance, Hélène Cixous points out: "Every theory of culture, every theory of society, the whole conglomeration of symbolic systems — everything, that is, that's spoken, everything that's organized as discourse, art, religion, the family, everything that seizes us, everything that acts upon us — it is all ordered around the hierarchical oppositions that come back to the man/woman opposition …" ("Castration or Decapitation," p. 44).
41 David L. Hall and Roger T. Ames, Thinking from the Han, p. 81.
42 Ibid., p. 31.
43 Louie, Theorising Chinese Masculinity, p. 11.
44 Ibid., p. 6.
47 See Martin W. Huang, Desire and Fictional Narrative in Late Imperial China, p. 58.
48 Louie, Theorising Chinese Masculinity, p. 10.
49 Ibid.
50 Ibid.
51 For instance, I have been trying to translate "masculinity" into Chinese but have not been able to find a proper rendition so far. Nanzihan qigai (男子漢氣概) or yanggang zhi qi (陽剛之氣) would be too commendatory and poetic, and deprive the word of its neutral connotation. As the noun form of "masculine," the word probably should be rendered as nanxing xing (男性性), but nobody will understand it because there is not such a word in Chinese. In academic papers there is a recent coinage nanxing jiangou (男性建構), which is used to refer to masculinity...
as a cultural construct. But I am afraid people not familiar with the constructionist theory of gender might still find it unintelligible.


CHAPTER 1

1 See, for instance, William H. Nienhauser, Jr., ed. and comp., The Indiana Companion to Traditional Chinese Literature, pp. 783–6; Richard C. Hessney, “Beautiful, Talented, and Brave,” etc.

2 The term “late imperial China” has been employed to refer to different historical periods by different sinologists. Occasionally, it describes the Qing dynasty exclusively. More frequently, it refers to the Ming and the Qing dynasties. In this book, however, the term covers the Yuan, Ming and Qing dynasties that span roughly from the thirteenth to the nineteenth century.


4 Yu Jiao Li, p. 5.

5 According to Zhou Jianyu, the term caizi first appeared in Zuo zhuan (左傳, “The Zuo documentary”) and it had begun to acquire the meaning of “men with great literary gifts” by the third century. The word jiaren can be traced back to Chu ci (楚辭, “Songs of Chu”) and the first use of the term referring to a beautiful woman is in a poem by the Han court musician Li Yannian (李延年, 787 BC), who wrote to introduce his sister to the emperor. See Jianyu Zhou, “The Caizi-Jiaren Novel,” pp. 5–20.


8 Liu Yiqing, Shishuo xinyu, p. 479. The English version used here is mainly as translated by Richard B. Mather in A New Account of Tales of the World, p. 524, with minor modifications. Further references will be included in the text, following the abbreviation “SSXY.”


10 For instance, Christina Shu-hwa Yao, in her discussion of the caizi-jia-ren drama, notes that there are three kinds of stories grouped under the rubrics of caizi-jia-ren: “the love stories of young men and courtesans, of young men and human ghosts or non-human spirits such as those of willow trees or foxes, and ... the stories of the premarital affairs of the young men with girls from gentry families” (“Cai-zi Jia-ren: Love Drama during the Yuan, Ming, and Qing Periods,” p. 4). A more commonly accepted definition, however, excludes the first two types of stories.

11 Zhugongdiao has been translated by some scholars as “Chinese chantefable” because of the mingling of verses intended to be sung and prose intended to be narrated.
See, for instance, Li-li Ch’en, “Translator’s Introduction,” in Dong Jieyuan, Master Tung’s Western Chamber Romance, p. ix.

12 Hessney, p. 63.
13 Ibid., p. 65.
15 Hessney, p. 65.
16 Ibid., p. 76.
17 See Yoshikawa Kōjiro, Gen zatsugeki kenkyū, pp. 71–163.
19 See West, “A Study in Appropriation: Zang Maoxun’s Injustice to Dou E,” and Idema, “Why You Never Have Read a Yuan Drama.”
20 Luo Jintang, Xiancun Yuanren zaju benshi kao, p. 440.
21 Fung divides the thirty-five love plays into three categories: tragedy (two plays), tragic-comedy (twenty plays), and comedy (thirteen plays) by using Western dramatic and archetypal theories. See Fung Shui Lung, “Yuandai aiqingju yanjiu” (元代愛情劇研究 [A critical study of the love theme plays of the Yuan dynasty, 1279–1368]) (MPhil dissertation, the University of Hong Kong, 1988).
23 Dong Jieyuan, p. 113.
26 For a discussion of the relationship between male anxiety and the representation of women in Ming-Qing literature, see Martin Huang, Literati and Self Presentation, pp. 76–88.
27 Hessney, p. 98.
28 In the two most influential college textbooks of Chinese literary history, written by You Guo-en (游國恩) et al. and the Academy of Social Sciences of China respectively, the caizi-jiaren fiction has been completely ignored.
32 For a discussion of the transition from the scholarly masculinity to the xia (侠, “chivalry”) masculinity in late Ming culture, see Giovanni Vitiello, “Exemplary Sodomites.”
34 Jianyu Zhou, in his dissertation, summarizes that the influence of the caizi-jiaren fictions on the Red Chamber can be seen mainly from the character types, importance of the first meeting, arrangement of the garden, and the function of song sequences in the latter. See ibid., pp. 168–91.
198 Notes to pages 34–44

38 Meng Chenshun, *Jiao Hong ji*, p. 5.
40 For a detailed account of the development of wuxia, see Chen Shan, *Zhongguo wuxia shi*.
41 Michel Foucault, *The Archaeology of Knowledge*, p. 82.
45 Buchbinder, p. 30.
48 The problems with the traditional approach have been increasingly realized in Mainland China during the recent two decades. Some scholars have been calling for a “macroscopic” study of the literary history and their attempts are embodied by a series of works known as “Hongguan wenxueshi congshu” (宏觀文學史叢書 [Macroscopic history of literature series]), among which the most well-known and fruitful one is Chen Bohai’s (陳伯海) *Zhongguo wenxueshi zhi hongguan* (中國文學史之宏觀 [The macroscopic view of Chinese literary history]) (Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe, 1995). Yuan Xingpei’s (袁行霈) *Zhongguo wenxue gailun* (“A brief introduction to Chinese literature”) also bears the characteristics of this trend.
49 Idema, “Why You Never Have Read a Yuan Drama,” p. 771.

CHAPTER 2

1 “il est une permutation de textes, une inter-textualité: dans l'espace d'un texte plusieurs énoncés pris à d'autres textes se croisent et se neutralisent” (Julia Kristeva, “Problèmes de la structuration du texte,” in Michel Foucault, et al., *Théorie d'ensemble*, p. 299).
2 Kristeva, *Semeiotike*, p. 146.
3 In a narrower sense, a text means a piece of writing. In a more general sense, “text” can be used to refer to anything perceived as a signifying system. The term has been generalized to cover virtually all social phenomena.
Notes to pages 44–50

8 Jing Wang, p. 9.
9 Kristeva, “Problèmes de la structuration du texte,” in Michel Foucault et al., Théorie d’ensemble, p. 311.
12 Christopher Leigh Connery, The Empire of the Text, p. 80.
15 Ibid., pp. 135–243.
16 Lunyu yizhu, 1.10, p. 7. Further references will be included in the text following the abbreviation “LY.” I have consulted the following books for the English renditions of the text: Confucius, The Analects (translated with an introduction by D. C. Lau); The Analects of Confucius (translated and annotated by Arthur Waley); The Analects (translated by David Hinton); and The Analects of Confucius (translated and annotated by Simon Leys).
18 See Chen Shan, Zhongguo wuxia shi, pp. 11–3.
19 See Yu Yingchun, Qin Han shi shi, pp. 1–2.
20 Zhou Yi or Book of Changes, p. 296.
21 Fung Yu-lan, A History of Chinese Philosophy, p. 43.
23 David L. Hall and Roger T. Ames, Thinking from the Han, p. 161.
24 Zhou Yi or Book of Changes, pp. 352–4.
26 Zhou Yi or Book of Changes, pp. 22–3.
28 Probably the most notorious example is the eunuch leader Wei Zhongxian (魏忠賢, 1568–1627) of the Ming dynasty. He tyrannized administration and was the de facto policy-maker in court from 1612 to 1627. Officials were appointed solely on the basis of their loyalty to Wei, and critics were imprisoned, tortured and killed. His flatterers erected temples all over the country to worship him and even likened him to Confucius. Legend says he was styled “Lord of Nine Thousand Years,” only one thousand years less than the emperor himself. See Zhang Tingyu (張廷玉) et al., Mingshi, Vol. 305; and Herbert Allen Giles, China and the Manchus, Chapter 2.
29 Brownell and Wasserstrom, p. 27.
Owing to remoteness of time and paucity of relevant documents, there has always been much controversy among scholars concerning the authorship of Chuci (楚辞) and even the existence of Qu Yuan in history. The argument that Qu Yuan is merely a legendary character and did not exist in history was first put forward by some Chinese scholars such as Liao Ping (廖平), Hu Shi (胡适), and He Tianxing (何天行). They questioned the authenticity of the biography of Qu Yuan in Records of the Historian and attributed the poems in Chuci to either the court poets for the first emperor of the Qin dynasty or the Prince of Huai Nan, Liu An (劉安, 179–122 BC) of the Western Han dynasty. This skepticism was reintroduced and further developed by some Japanese sinologists and led to a heated debate between the Chinese and Japanese scholars in the mid-1980s. Japanese scholars such as Inahata Koichiro (稲畑耕一郎), Okamura Shigeru (岡村繁) and Misawa Reiji (三澤玲爾), have found more doubtful points in the biography of Qu Yuan and argued that Chuci was collectively created by ancient people as a kind of “national ballads.” Their arguments, however, have aroused strong contention from many Chinese scholars, who, with a nationalist coloring, have published more than forty articles to refute the negationists’ arguments and testify that Qu Yuan did exist in history. See, for instance, Huang Zhongmo, ed. Zhong-Ri xuezhe Qu Yuan wenti lunzhengji; Huang Zhongmo, Yu Riben xuezhe taolun Qu Yuan wenti. The debate on whether “Encountering Sorrow” is a homoerotic writing was first initiated by Sun Cizhou’s (孫次舟) essay entitled “Qu Yuan shi wenxue nonchene de fayi” (屈原是文學弄臣的發疑 [On the hypothesis that Qu Yuan was a court jester]) (Zhongyang ribao 中央日報, 6–8 September 1944). Sun holds that Qu Yuan was a court jester for King Huai of Chu and had the responsibility at court for literary amusement. He was first favored by the king but later estranged from him due to the slanders of other courtiers. Qu Yuan, who still loved the king deeply, was so frustrated after he had been banished that he wrote “Encountering
Sorrow" and some other poems to express his feelings and committed suicide in the end. Sun's hypothesis is mainly based on four arguments: (1) the biography of Qu Yuan in Shiji is not trustworthy; (2) men of letters did not enjoy respectable social status until the Han dynasty; (3) Qu Yuan's identity can be inferred from that of Song Yu (宋玉), who was a handsome and witty court jester, and was the sao-style poet after Qu Yuan; (4) it was a fashion that the beauty and cross-dressing of men were widely adored during the Warring States period. Qu Yuan was possibly one of the male courtiers who ingratiated themselves with the king by their fine features and transvestic dressing, which can be testified by the tearful lament of the jilted man in "Encountering Sorrow." Sun's "abasement" of Qu Yuan had immediately evoked strong repercussions in the academia in Chengdu and Chongqing. Many articles were published to refute his thesis. The scholars were irritated not only because Qu Yuan had been traditionally enshrined as the paragon of loyalty and public dedication but also because the legend of Qu Yuan had politically functioned as a symbol of patriotism during the anti-Japanese war, owing to the propaganda of the left-wing intellectuals, especially Guo Moruo's (郭沫若) historical play titled Qu Yuan. Wen Yiduo (閔一多) wrote the article "Qu Yuan wenti" as a response to this debate, in which he actually supported Sun's thesis but further argued that Qu was "a slave who stood up as a human being." Avoiding mentioning the homoerotic nature of Qu Yuan's works, Wen eulogized Qu as the "people's poet" and stated the dialectical relationship between slavery and art: out of the court amusements came "literature"; out of the court jester came the poet. See Wen Yiduo, "Qu Yuan wenti"; Si Weizhi, "Lun Chuci de xingcheng ji Qin-Chu wenhua quan," pp. 26–8; and Mao Feng, Tongxinglian wenxueshi, pp. 37–41.

42 David Hawkes, "General Introduction," in Ch'u Tz'u: The Songs of the South, p. 10.
43 Qu Yuan, Chuci zhangju, p. 34.
44 See, for instance, H. G. Creel, Shen Pu-hai, p. 45.
45 See Jacques Derrida, "White Mythology: Metaphor in the Text of Philosophy."
47 Hall and Ames, p. 79.
50 Wang Shifu, Xixiang ji, Vol. 1, Act 4, p. 13. All the quotations of The Western Wing are drawn from the edition annotated by Wu Shuyin (吳書信), which is mainly based on the earliest completely preserved edition, the Hongzhi (弘治) edition of 1498. Further references will be included in the text after the
abbreviation "XXJ," with the numbers of volume, act and page bracketed. The English version used is mainly as translated by Stephen H. West and Wilt L. Idema, in *The Moon and the Zither: The Story of the Western Wing*, with minor modifications.

51 West and Idema, p. 122.
52 Pedantic students are scoffed at in Chinese common sayings as being "as sour as vinegar."
55 "According to the regulations, half of the those [chin-shih degrees] were to be awarded to Mongolian and Western Asian candidates who took simpler examinations judged by lower standards" (Herbert Franke and Denis Twitchett, *The Cambridge History of China*, Vol. 6, p. 638).

56 The four ethnic classes, in order of descending privilege, consisted of: (1) menggu-ren (蒙古人, the Mongols); (2) semuren (色目人, people of various categories, including Central Asians, Moslems, Europeans, and other ethnic groups from the Western regions); (3) hanren (漢人, people of northern China, composed of the Chinese under the domination of the former Jin dynasty and tribes of the north, such as the Jurchen, the Khitan, the Po-hai nation and Koreans); (4) nanren (南方人, southerners, who were Chinese of the former Southern Song dynasty). The two upper categories were the privileged groups; the higher official posts were reserved for them. The Chinese, hanren and nanren, suffered great political and economic deprivation and generally speaking were not entitled to hold important official posts. See ibid., pp. 610–1.

57 This categorization was recorded in Zheng Sixiao's *Xin shi*. Zheng was a loyalist of the Southern Song dynasty and his works unavoidably bore strong hostility against the Mongol invaders. He said in *Xin shi*, "The barbarians' law [gives the order of the various estates in society as]: members of government, lesser officialdom, Buddhist clergy, Daoist clergy, medical men, artisans, hunters, commoners in general, Confucian scholars, beggars" (韙法：一官二吏三僧四道 五醫六工七獵八民九儒十丐) (p. 980b). Today's Chinese scholarship commonly holds that this statement should not be taken too seriously since no convincing evidence can be found in serious historiographies, but it did reflect the low social position of Confucian scholars to some extent. See Deng Shaoji, *Yuandai wenxue shi*, p. 43; and Guo Yingde, *Yuan zaju yu Yuandai shehui*, p. 112.

58 Jiang Tsui-fen, "Gender Reversal," p. 22.
61 James T. C. Liu, *China Turning Inward*, p. 56.
62 The wrath and shame had been strongly expressed in the pen jottings and
unofficial histories written by the Southern Song literati and Song loyalist during the Yuan dynasty, such as Xin Qiji (辛棄疾), Qiefenlu xulu (續慷慨論錄 [Sequel to My Wrath]) and Nanjin jiewen lu (南爐記閏錄 [Record of the southern ashes]) (Beijing: Zhonghua shuju, 1991, reprint), Li Tianmin (李天民) and Wang Chengdi (王成棣), et al., Jingkang baishi (靖康稗史 [Anecdotes of the Jingkang Period]) (Zhengzhou: Zhongzhou guji chubanshe, 1993, reprint) and Zheng Sixiao, Xin shi.

63 Quoted in Wan Shengnan, Wen Tianxiang zhan, p. 123.

64 The Song Emperors Huizong (徽宗) and Qinzong (欽宗) were seized by the invading Jin army in 1126 and lived in captivity in the North until their death in 1135 and 1161 respectively. See Qiu Shusen and Chen Zhenjiang, ed. Xibian Zhongguo tongshi, Vol. 2, p. 274.


66 Kaja Silverman, Male Subjectivity at the Margins, p. 55.

67 Ibid.

CHAPTER 3

1 R. H. Van Gulik, Sexual Life in Ancient China, p. 188.

2 Barry Smart, Michel Foucault, p. 75.

3 Michel Foucault, Discipline and Punish, p. 136.

4 Christopher Leigh Connery, The Empire of the Text, p. 81. According to Connery, “Men considered as members of this category composed texts; they were, for the most part, the subjects of the texts; and, as a group whose functioning depended to some extent on external recognition, that recognition was in the form of texts” (ibid.).

5 Ibid., p. 23. Original emphasis.

6 Ibid., p. 8.

7 Ibid., p. 4.

8 See Ichisada Miyazaki, China’s Examination Hell.


10 Tie hua xianshi, pp. 382–4.

11 As a foil to the genuine caizi, pseudo-caizi is a character frequently seen in the caizi-jiaren romances. For instance, in Wu Bing’s (吳炳) Lu mudan (綠牡丹, “The green peony”), two wealthy but barely literate students try to bluff their way into favorable marriages by asking a talented friend to compose poems and essays for them. However, their schemes are foiled by the shrewd and observant girls whom they woo. The girls manage to choose better husbands for themselves eventually. Similar “pseudo-caizi” include Zhang Guiru (張執如) and Su Youde (蘇有德) in Yu Jiao Li and Song Xin (宋信) and Dou Guoyi (賈國一) in Ping Shan Leng Yan, who all pose as poets by plagiarizing poems by others.

12 Tianhua zang zhuren (天花藏主人), “Preface to Ping Shan Leng Yan,” in Ping Shan Leng Yan, p. 232.
13 Kuaixin bian, p. 88.
14 Yu Jiao Li, Ch. 6–12.
15 See Yang Rubin, Rujia shenti guan, pp. 15–6.
16 Xunzi (荀子) (Taipei: Liren shuju, 1983), Chapter 1, p. 10.
18 Ibid., p. 92.
19 Ibid.
20 Ibid.
21 Ibid., p. 93.
22 Ibid., p. 95.
23 Ibid., p. 96.
24 Ibid., p. 94.
25 This ideal of the balance is seen, for instance, from the rhetoric parallel between wen and wu in the Chinese language. Coordinative phrases such as wentao wulue (文韶武略, “civil and military skills”), wenzhi wugong (文治武功, “cultural and military achievements”), wenwu shangquan (文武雙全, “adept with both pen and sword”) indicate a parallel importance of wen and wu, although wen has been always placed before wu. This thought of balance may have a long tradition because the first two kings of the Zhou dynasty, who had been enshrined as sage kings by Confucianism, were titled posthumously as King Wen (周文) and King Wu of Zhou (周武王).
26 Sun Zi, Sun Zi bingfa, p. 62.
27 John King Fairbank, China: A New History, p. 109. As for the position of the military examination compared with the civil one, the following remark is made by Ichisada Miyazaki in China’s Examination Hell: “Examinations, too, were divided into civil and military categories, but the former were so much more important than the latter that the term ‘examination system’ itself referred only to the civil service examinations that have been discussed so far. Neither the government nor the public paid much attention to the military examinations, whose graduates were neglected and disdained” (p. 102).
28 Kam Louie, in “Chinese Masculinity: Theorizing Wen and Wu,” states that in traditional China, masculinity “can be either wen or wu, but it is preferably both” (p. 144). He also observes the fall of wu after the Song: “In tracing the dynamics of the balance between wen and wu from classical times, Huang [Kuanzhong] found that in the early period both wen and wu had equal value, with wu losing favour in the Warring States and Eastern Jin and recovering it in the Tang, only to lose it again in the Song” (p. 145).
30 Mengzi yizhu, 5.4, p. 124.
31 Fairbank, p. 109.
32 Ibid., p. 111.
35 James, T. C. Liu, China Turning Inward, p. 9.
36 I have borrowed Louis Althusser's terms here. See his "Ideology and Ideological State Apparatuses."
38 For a detailed study on the transformation of the shared culture of the Chinese learned elite from the seventh to the twelfth centuries, especially the decline of the Tang's aristocratic clans and the rise of the Song's scholar-officials and local literati elites, see Peter K. Bol, "This Culture of Ours": Intellectual Transition in T'ang and Sung China.
39 Peter K. Bol, "This Culture of Ours," p. 55.
40 See Luo Ye, ed. Zuiweng tanlu.
41 Patricia Buckley Ebrey, The Inner Quarters, pp. 32-3.
43 Ibid., p. 133.

CHAPTER 4

1 Kam Louie, Theorising Chinese Masculinity, p. 59.
2 Junzi has been variously translated as "gentleman," "superior man," "exemplary man," or "great man." However, the term will remain its Chinese form throughout this book for the lack of precise equivalent in Western culture.
3 Dorothy Ko, Teachers of the Inner Chambers, p. 17.
5 Confucius says, "I will never get to meet a sage — I would be content to meet an exemplary person (junzi)" (子曰： "聖人，吾不得而見之矣；得見君子者，斯可矣。") (LY, 7.26, p. 78).
6 See Lin Yizheng, "Lun Kongzi de 'junzi' gainian," p. 145; and Liu Zhendong, "Kongzi lun junzi," p. 30. In The Analects of Confucius, Confucius once calls himself "junzi" (9.14). There are five places where the title is assigned to him by his disciples or other people (LY, 3.24, 7.31, 9.6, 9.14, 10.6) and two places where he thus calls his students (LY, 5.3, 14.5).
9 The Confucian moral prescriptions for women are mainly contained in *Liji* (禮記, “Book of rites”), *Baihu tong* (白虎通), *Lienü zhuang* (列女傳, “Biographies of exemplary women”), and so on. There were also several moral instructions written by women exclusively for young women widely circulated in traditional China, among them the most influential are *Nüjie* (女誡, “Precepts for women”) by Ban Zhao (班昭) in the Han dynasty, *Nü Lunyu* (女論語, “Analects for women”) by a Song Ruohua (宋若華) in the Tang, *Neixun* (內訓, “Instructions for the inner chambers”) by Empress Xu in the Ming dynasty, and *Nufan jielu* (女範捷錄, “Short stories of exemplary women”) by a Madame Liu in the Ming. The four books had been collectively called “Four Books for Women” and functioned as the elementary textbooks for female students. The central theme of these books is to advocate woman’s submission and obedience to the patriarchy. See Zhu Yilu, *Rujia lixiang renge yu Zhongguo chuantong wenhua*, pp. 122-63.


12 David L. Hall and Roger T. Ames, *Thinking from the Han*, p. 156.

13 This well-known saying originates in the following passage in the Confucian classic *Daxue* (大學, “The great learning”): “Only after study comes wisdom; on the attainment of wisdom comes the thought sincere; only by sincerity of thought is the heart made right; only with a right heart can one’s deeds be pure; only after purity of action can one’s home be what it ought to be; only with well-ordered homes can the state be governed; only by a well-governed state can the world find peace” (物格而後知至，知至而後意誠，意誠而後心正，心正而後身修，身修而後家齊，家齊而後國治，國治而後天下平。).


16 Ibid.


18 Ibid., p. 791.


22 Zhu Xi, *Conversations of Master Chu*, p. 51.


28 In Ming-Qing shéhui xíng'ài fēngqì, Wu Cuncun maintains that there was actually no difference between qing (emotion) and yu (sexual desire) in the Chinese discourse (pp. 9-13). Although her observation on the role of sexuality in Chinese love and courtship is highly provoking, I find her argument too deductive. The philosophical connotations of qing cover a much wider space than mere sex. This can be seen from Feng Menglong's advocate of the qing in Qing shì, which will be discussed in detail later.

29 West and Idema, p. 141.

30 In Chinese, both “頑” and “屌” are low terms meaning “penis.”

31 See Wm. Theodore de Bary, “Individualism and Humanitarianism in Late Ming Thought”; Xia Xianchun (夏咸淳), Wan Ming shìfēng yù wénxué (晚明士風與文學 [The intellectual trend and literature of late Ming]) (Beijing: Zhongguo shéhui kexue chubanshe, 1994), pp. 179-208; Guo Yingde (郭英德), Chìqìng yù huànméng — Ming Qìng wénxué suǒxiàng lù (癡情與幻夢—明清文學隨想錄 [Infatuation and illusion — on Ming-Qing literature]) (Beijing: sanlián shudian, 1992), pp. 79-98; Feng Dawen (馮達文), Sòng Míng xìn rúxué lùehón (宋明新儒學略論 [A brief discussion on Song-Ming Neo-Confucianism]) (Guangzhou: Guangdong remin chubanshe, 1997), pp. 221-84; Wang Gang (王崗), Lángmán qìnggān yù zòngjiào jǐngshén — wán Míng wénxué yù wénxué síchāo (浪漫情感與宗教精神 — 晚明文學與文學思潮 [Romantic passion and religious spirit — late Ming literature and literary trend]) (Hong Kong: Tiandi tushu, 1999), and so on.

32 de Bary, “Individualism and Humanitarianism in Late Ming Thought,” p. 157.

33 Ko, p. 80.

34 Feng Menglong, Qing shì, pp. 7-9. The English version is as translated by Huayuan Li Mowry in Chinese Love Stories from “Ch’ing-shih,” p. 13.

35 Ko, p. 81.

36 Cao Xueqin and Gao E, Honglou meng, Chapter 35, p. 427. Further references will be included in the text following the abbreviation “HLM.” The English rendition is mainly based on The Story of the Stone (translated by David Hawkes and John Minford). I have also consulted A Dream of Red Mansions (translated by Yang Hsien-yi and Gladys Yang).

37 Guan Hanqing’s famous sanqü song “The Refusal to Get Old” could be read as a footnote to the versatility of the cynical scholar:

I am a connoisseur of judging tea and playing games,
I am well versed in music.

...I can compose poems, write ancient script,
Notes to pages 106-120

play the lute and the flute;
I know how to sing the Zhegu, dance the chuishou,
Drive game for the hunt, kick the football;
play chess and roll dice.

(Translated by Wayne Schlepp in Victor Mair, ed. The Columbia Anthology of Traditional Chinese Literature, pp. 349-50.)

38 Yu Jiao Li, p. 550.
39 Ibid., p. 482.
40 Hong Sheng, Changsheng dian, p. 1.
41 Cited in Ko, p. 80.
42 Ibid.
45 Zhou Jianyu, Caizi-jiaren xiaoshuo yanjiu, pp. 207-12.
46 Wei Yong, Yuerong bian, pp. 311-2.
47 Feng, pp. 5-6.
48 Liji, p. 794.
49 See, for instance, Liu Bei’s famous remarks on the analogy between wives and clothes in Sanguo yanyi (Chapter 15, p. 129).
50 Jonathan Dollimore, Sexual Dissidence, p. 81.
52 See Li Fengjian, “Lun Yuan zaju de ‘anhe yinyuan’ xianxiang.”
55 Terry Eagleton, Ideology: An Introduction, p. 45.
57 Ibid.
58 Li Yu, Rou putuan, p. 17.
59 Ibid., p. 68.
60 It is well-known that the caizi-jiaren pattern is criticized by the “stone” and Grandma Jia in Chapter 1 and Chapter 54 of Honglou meng respectively.
61 See Li Xifan (李希凡), “Qianyan” (前言[Preface]), in Cao Xueqin and Gao E, Honglou meng, pp. 36-7.
62 David Hawkes has talked about the jade as a phallic symbol in his “Introduction” to the English version of The Story of the Stone (Vol. 1, p. 32, n. 8).

63 The first time when he warns a servant girl of the rain, the latter looks up, sees him behind the boughs and thinks he is one of the maids (HLM, Chapter 30, pp. 366-7). Again, when Baoyu returns from Green Lattice Nunnery with plum blossoms, Grandmother Jia looks at a figure dressed in a red felt snow-cape and asks, “Which of the girl is that?” (HLM, Chapter 50, p. 627).

64 Louise Edwards, Men and Women in Qing China, pp. 33-49.

65 Lee, p. 97.

66 Edwards, p. 43.

67 Lee, p. 90.

CHAPTER 5

1 Berthold Schoene-Harwood, Writing Men, p. xiv.


3 See David Halperin, “‘Homosexuality’: A Cultural Construct,” in One Hundred Years of Homosexuality, pp. 41-53.


5 Xiaomingxiong (小明雄) holds that pre-modern China was by no means an oriental paradise for homosexuals. He calls the prejudice against homosexuality in traditional China “implicit homophobia” or “hidden homophobia.” But he also agrees that compared with the legal and religious persecution of sodomy in Western history, the general picture in China was tolerance toward male-male sexual relations due to the lack of the homosexual/heterosexual categorization (see Xiaomingxiong, Zhongguo tongxingai shilu).

6 The term nanfeng first appears in Jin Ping Mei. However, I employ this term to refer to the enduring and long-standing tradition of male-male intimacy throughout Chinese history, even though some sources are from earlier periods.

7 See Halperin, One Hundred Years of Homosexuality.


9 Byrne Fone, Homophobia: A History, p. 3.


11 David Buchbinder, Masculinities and Identities, p. 58.

12 Ibid., p. 52.

15 For the discourse of androgyny in Chinese culture and its relations with the yin-yang theory and Daoism, see Sukie Colegrave, The Spirit of the Valley.
16 Ray Billington, Understanding Eastern Philosophy, p. 110.
17 See, Kari Weil, Androgyny and the Denial of Difference, p. 3.
18 Xiaomingxiang, p. 12.
19 Of course, very few stories of men dressing as women could be found in the literary and oral representations. This is true at least in today’s representations of the past. The transgression of the gender code by women toward a higher status is, in a way, tolerated and even encouraged, but men’s “self-degeneration” to the lower position of women is much more threatening to social order. This is similar to the situation in Western culture.
20 Charlotte Furth, “Androgynous Males and Deficient Females,” p. 3.
21 See Zuyan Zhou, Androgyny in Late Ming and Early Qing Literature for a detailed and original study of the fictional and dramatic representations of androgyny from the sixteenth to the eighteenth centuries.
22 Ibid., p. 1.
28 Ibid., p. 13.
29 See Sophie Volpp, “Gender, Power and Spectacle in Late-Imperial Chinese Theater,” p. 142.
31 Hinsch, p. 10.
32 Furth, p. 7.
33 It should be pointed out that the tolerance and acceptance of homosexuality in pre-modern China was not unconditional. Homosexuality was tolerated only when it did not constitute a menace to the existing social order. For instance, responding to the widespread perception that homosexuality had become “rampant” in China,
the Qing government, in 1740, decreed that consensual sodomy between adults was a punishable offense. This was a conservative backlash to the popularity of homosexuality in the late Ming periods.

34 Hinsch, p. 4.
35 R.H. Van Gulik, Sexual Life in Ancient China, p. 28.
36 Hinsch, p. 7.
37 This incident was first recorded in Hanshu ("History of the Han"). The Emperor Aidi (哀帝) of Han (r. 6 BC – 1 AD) was once in love with the handsome young man Dong Xian (董賢) and was so fascinated by Dong's beauty that he appointed him to a high position in the court. Dong accompanied the emperor in all his travels and always slept in the same bed. Once, after the two had taken a nap, the emperor awoke and saw that the long sleeve of his gown was trapped under the soundly sleeping Dong. He decided to have the sleeve cut off from the gown rather than disturb his lover's sleep (Ban Gu [班固], Hanshu, Vol. 93).
38 The story was recorded in "Shuonan pian" (訥難篇, "The difficulties of persuasion") in Han Fei Zi (韓非子), the works of the famous philosopher Han Fei (韓非) who died in 233 BC. Mizi Xia (彌子暇) was a handsome courtier of Duke Ling of Wei (衛靈公) (534–493 BC). According to the law of Wei, anyone who drove the duke's carriage without permission would be punished by having his legs amputated. One day Mizi Xia's mother had suddenly fallen seriously ill and Mizi rushed to her side by using the duke's carriage without his permission. However, when the duke learned of what Mizi had done, he did not punish him but praised his filial piety. Another incident was that Mizi picked an unusually sweet and delicious peach in the duke's garden, ate half and saved the remaining half for the duke. Instead of becoming angry, the duke publicly acknowledged Mizi's love.
39 According to the "Wei ce" (魏策, "The Book of Wei") of Zhan'guo ce (戰國策, "Intrigues of the Warring States"), a king in the state of Wei had a male companion, Lord Longyang (龍陽君). Once on a fishing trip, after catching about a dozen fish, Longyang suddenly burst into tears. When the king asked the reason for this sudden sadness, Longyang replied that he was very happy when he caught the first fish. But when he caught a larger fish, he was thinking of giving away the smaller fish. This struck him that he was in a similar situation. He knew that there were people more beautiful than himself in the world and feared the king might abandon him as he had prepared to abandon the smaller fish. The king immediately reassured him that this would never happen, and issued an order prohibiting the mention of anyone more beautiful than Longyang (Liu Xiang [劉向], Zhan'guo ce, Vol. 25).
40 Lord Anling (安陵君) was a courtier in the kingdom of Chu. On his friend Jiang Yi's (江乙) suggestion, he offered to be buried alive in the king's grave after his death. The king was so moved that he enfeoffed Anling immediately (Liu Xiang, Zhan'guo ce, Vol. 14).
41 Of course, this lack of evidence could also be viewed as the silence of language, to use Foucault's argument in *Madness and Civilization* (p. xi).

42 See Volpp, "The Discourse on Male Marriage," and "Gender, Power and Spectacle in Late-Imperial Chinese Theater"; for Li Yu's other works, see his *Wusheng xil shier lou* (無聲戲/十二樓 [Silent plays/The twelve towers]) (Xi'an: Taibai wenyi, 1996).

43 Volpp, "Gender, Power, and Spectacle in Late-Imperial Chinese Theater," p. 139.

44 Zhu Dake, "Xiqu de huayu wudu jiqi jiaozheng."

45 See, Siu Leung Li, "Gender, Cross-dressing and Chinese Theatre."

46 In *The Western Wing*, however, a homoerotic overtone is implied when the abbot jokingly offers to share his couch with Student Zhang (I, ii, 6).

47 See Zhu Bilian, "Song Yu ci fu zhenwei bian" (宋玉辭賦真偽辯 [On the authenticity of Song Yu's *ci* and *fu* works]), in *Song Yu, Song Yu ci fu yijie*, pp. 15-24. Stephen Owen, in *An Anthology of Chinese Literature*, argues that "'The Poetic Exposition on Gao-tang' and 'The Goddess,' are attributed to Song Yu, who was supposed to have been a follower of Qu Yuan (he appears elsewhere as an eloquent orator in the Northern manner). These two poetic expositions are certainly not by Song Yu; rather, they seem to be Han works attributed to Song Yu because he is the speaker in the frame. Song Yu was a very popular figure in the frame stories in which poetic expositions were set" (p. 189).

48 Song Yu, "Dengtu Zi haose fu" (登徒子好色賦 [Fu on the licentious Master Dengtu]), in *Song Yu ci fu yijie*, p. 100. The English version is mainly as translated by Arthur Waley in *One Hundred and Seventy Chinese Poems*, pp. 13-4.

49 Ibid.

50 See Wen Yiduo, "Qu Yuan wenti," p. 246.

51 Hinsch, p. 20.

52 Pan Yue was appointed Recorder by Yang Jun (楊駿) in 290. Shortly after, Yang Jun was killed in a palace *coup d'état* staged by the Empress Jia. All the officials who had relations with Yang Jun were also killed. Thanks to the help of an old friend, Pan escaped death but was reduced to the status of commoner. This event made Pan rethink about his stance in the power struggles and he decided to attach himself to the rising Jia family. He became an active member of the "twenty-four friends of Jia Mi" (賈誦二十四友), a famous literary salon at Jia Mi's (Empress Jia's nephew) house. Despite his mother's admonition, he curried favor with the powerful and even knelt down to the dust when Jia Mi's chariot passed by. In 300, one of the emperor's brothers, Sima Lun (司馬倫) staged another *coup d'état* and overthrew Empress Jia. All members of the Jia family were killed. One of Sima Lun's assistants who carried a grudge against Pan Yue seized the opportunity and accused Pan of being involved in the plot of a conspiring rebel. Pan Yue was executed at the age of fifty-four and all his family members, including his mother, brothers, nephews and nieces were killed at the same time.

54 Van Gulik, pp. 159–160. In particular he singles out the Xianning (咸寧, 275–279) and Taikang (太康, 280–289) periods as being noted for the popularity of homosexuality.

55 Wang Shunu, Zhongguo changji shi, p. 64.


57 Feng Menglong, ed., Qing shi, pp. 2136–7. I have consulted the English translation by Hinsch and corrected his errors (pp. 71–2).

58 Hinsch, p. 73.


60 Yu Jiao Li, Chapter 4, p. 135.


63 Lin Yutang, My Country and My People, p. 17.

64 The pleasure-loving and decadent “last emperor” is a common image in the historical and literary discourse on the politically incompetent southern courts. Apart from indulging in both heterosexual and homosexual pleasure, these emperors very often displayed talent in music, painting or literature. For instance, the last emperor of the Chen dynasty (557–589) was good at composing music; after the downfall of his kingdom, his music had been called “the decadent music that destroys the race” (亡國之音). And the aforementioned Huizong of the Song dynasty was a highly endowed painter. The most famous last emperor of the weak southern regimes probably is Li Yu (李煜, 937–978). He was the last emperor of Southern Tang, one of the several regional states into which China was divided after the breakup of Tang. Li Yu surrendered to the Song and was taken as a prisoner to the Song capital, Kaifeng, where he died in captivity. One story has it that he was poisoned by imperial order upon the discovery of one of his ci poems that reveals a nostalgic feeling for his lost kingdom. His extant ci poems have been read as the typical expression of the southern sentimentalism and melancholy.


66 Xu Wei, Nan ci xulu, p. 76. See also Dolby, A History of Chinese Drama, p. 74.

67 Wang Jide, Qu li, p. 34. See also Dolby, A History of Chinese Drama, p. 74.

68 Jiang Xingyu, “Xixiang ji shou nanxi, chuanqi yingxiang zhi jixiang.”


70 Dolby, A History of Chinese Drama, p. 86.

72 Namely Mei Lanfang (梅蘭芳), Cheng Yanqiu (程硯秋), Xun Huisheng (荀慧生), and Shang Xiaoyun (尚小雲).


74 Chen Kaige’s (陳凱歌) prize-winning film, Bawang bie Ji (霸王別姬, “Farewell my concubine”) can be read as a footnote to the homosexual connotation of the dan role played by actors in Peking operas. See also Siu Leung Li, “Gender, Cross-dressing and Chinese Theater,” pp. 167-203; and Pang Laikwan, “From Gender to Nation: A Reading of Farewell My Concubine.”

CHAPTER 6

1 For details of Confucius’ meeting with Nanzi, see Sima Qian, Shiji, Vol. 17, pp. 1920-21. Nanzi was the wife of the Duke of Wei (魏) and was known for her lewd character. She held the real power behind the throne. Confucius might have hoped, through Nanzi’s influence, to put his principles into practice in the state of Wei.


3 Ibid., par. 10.

4 “Good man” is a literal translation. A more appropriate translation, however, might be “tough man.”

5 Shi Nai'an and Luo Gunzhong, Shuihu quanzhuan, Chapter 20, p. 238. Further reference will be included in the text, following the abbreviation “SHZ.” The English version used is mainly as translated by Sidney Shapiro in Outlaws of the Marsh, with minor modifications. For the English rendition, I have also consulted John and Alex Dent-Young, trans. The Broken Seals: Part One of The Marshes of Mount Liang (Hong Kong: Chinese University Press, 1994); and John and Alex Dent-Young, trans. The Tiger Killer: Part Two of The Marshes of Mount Liang (Hong Kong: Chinese University Press, 1997).

6 See Hu Ying, “Angling with Beauty: Two Stories of Women as Narrative Bait in Sanguozhi yanyi,” pp. 104-7. Sun Quan (孫權), the ruler of Wu (吳), and his general Zhou Yu (周瑜) used Sun’s sister, Lady Sun, as a bait and proposed a fake marriage to lure Liu Bei to Wu in order to capture him. Zhuge Liang (諸葛亮), however, countered Zhou Yu’s strategy by the famous three Brocaded-pouch Strategies (錦囊妙計). He borrowed the help of Sun Quan’s mother and Zhou Yu’s father-in-law to make the fake marriage a real one. After the wedding, Liu Bei successfully persuaded Lady Sun to return to Jingzhou (荊州) with him. Sun Quan then sent troops to pursue them, only to fall into the ambush laid by Zhuge Liang. (See Luo Guanzhong, Sanguo yanyi, Chapters 54 and 55. Further references of the book will be included in the text, following the abbreviation “SGYY.” The English version used here is mainly as translated by C. H. Brewitt-Taylor in Romances of the Three Kingdoms, with consultation of Moss Roberts’ rendition in Three Kingdoms: A Historical Novel.)
8 Ibid., p. 81.
9 For an interesting analysis of the Chinese experience with food and practice of eating as a shaping force in Chinese cultural interpretation of the world, see Gang Yue, *The Mouth That Begr: Hunger, Cannibalism, and the Politics of Eating in Modern China*, especially the first chapter. Yue's argument that oral experiences connect the physical body with body politics and invest human energy and desires helps deepen our understanding of the relationship between the attribute of eating and drinking to excess and the construction of masculinity in the novels.
14 Several “licentious women” who commit adultery (e.g. Pan Jinlian [潘金蓮], Yan Poxi [閻婆惜], and Pan Qiaoyun [潘巧雲]) are killed by men in the novel. The three martial women, Elder Sister Gu (顧大嫂), Sister Sun (孫二娘), and Steelbright (扈三娘), are represented mainly as warriors and therefore have been, in a sense, desexualized and adopted by the men’s world. The only warrior showing some female charm, Steelbright, has not spoken a word throughout the novel and is therefore a silent figure. As for most of the heroes in Liangshan, nothing is known of their wives and concubines. Overall, women and sexuality are largely absent in the novel.
15 Hsia, p. 88. In the novel, Li Kui shouted at Song Jiang, “At first I respected you for being a haohan beyond the pull of lustful desire, but now I see that you are a pursuer of wine and sex after all. Killing Yan Poxi was just a small example of this; going to the capital to patronize Li Shishi was the major example” (我當初敬你是個不貪色欲的好漢，你原來是酒色之徒。殺了閻婆惜，便是小樣；去東京餵李師師，便是大樣。) (SHZ, Chapter 72, p. 902).
18 The four adulterous wives are Yan Poxi (閻婆惜), Pan Jinlian (潘金蓮), Pan Qiaoyun (潘巧雲) and Lady Jia (賈氏). Their stories are in Chapters 20–22, 23–26, 44–46, 61–62 respectively.
21 Gayle Rubin, “The Traffic in Women: Notes Toward a Political Economy of Sex.” See also Luce Irigaray, *This Sex Which Is Not One*, especially the chapter entitled “Women on the Market” (pp. 170–91).
22 Sedgwick, p. 50.
23 Chang, p. 107.
25 Ibid., p. 859.
27 The usurper Dong Zhuo was nearly invincible, mostly because of the alliance between Dong and his sworn son, Lü Bu, a general with peerless martial prowess. Wang Yun, the minister who belonged to the anti-Dong faction then destroyed the Dong-Lü alliance by a beautiful woman, Diaochan (貂蟬), who was his household entertainer and had been treated by him almost as a daughter. Wang first promised Lü Bu to present Diaochan to him as his concubine, but later gave her to Dong Zhuo as an entertainer. The father-son bond between Dong and Lü immediately split up due to the interference of Diaochan. Lü Bu forsook his “father” for Diaochan’s sake and soon both Dong and Lü were defeated by their enemies (SGYY, Chapters 8, 9).
28 Zhu Baiqiu (諸白裘) (Kunming: Zhonghua shuju, 1940), Vol. 11.
29 Plaks, pp. 338–9.
30 For the history of the fall of the Chu empire, see Sima Qian, Shiji, Vol. 7.
31 The story is about the practice of same-sex marriage in Fujian. Xu Jifang, a handsome widower, falls in love with a young boy named You Rui-lang. Xu sells his lands to pay the “bride-price” asked by You’s father and also pays for the burial of You’s mother. Driven by a sense of gratitude, You “marries” Xu and castrates himself to ensure his chastity to Xu unto death. After marriage, You dresses as a woman and plays the role of the paradigmatic virtuous woman, supporting Xu in his studies by his needlework and raising Xu’s child after his death. See Sophie Volpp, “The Discourse of Male Marriage.”
32 Some Daoists, however, notoriously believed that sexual intercourse with young women could be good for a man’s health provided he knows how to “absorb” the girls’ energy and yin vigor. This “exercise” had therefore been regarded as elixir of life. This, nevertheless, was by no means the dominant discourse on sex and health in Chinese history. Additionally, it still implies that men without the knowledge of sexual “skills” would still be in the dangerous position of being exploited by women. See R. H. Van Gulik, Sexual Life in Ancient China.
33 Quoted in Hu Ying, p. 112.
34 Zhao, p. 177.
36 About the historicity of The Three Kingdoms, C. T. Hsia points out: “The Romance of the Three Kingdoms is by design a historical narrative rather than a historical novel as we understand the term in the West. Hardly a single character in the book is ahistorical, and there is no plot to speak of beyond the plot of history. Though it borrows from the oral tradition of storytelling, it is clearly far more an epic than a romance” (The Classic Chinese Novel, p. 34). As for Shuihu, the kernel
of historical truth of the novel is that in the early years of the twelfth century a
gang led by a certain Song Jiang were known to have operated in districts near
Kaifeng. Later, legends and tales came to be associated with the exploits of
the gang. Some stories first appeared in *Xuanhe yishi* (宣和遺事 [Anecdotes from the
Xuanhe period, 1119–1125]), a *pingshua* (平話) dating perhaps from the thirteenth
century. There are also dozens of *zaju* of the Yuan and early Ming dynasties that
deal with the *Water Margin* romances. Although there is some historical “truth”
in the Liangshan stories, most of their plots are inventions of the storytellers and
novelists. However, *Shuihu zhuan* generally imitates the historical novels in style;
it can therefore be categorized as a “semi-historical” or “pseudo-historical” novel.

37 See, for instance, Shelley Hsueh-lun Chang, *History and Legend*; David D. W.
Wang, “Fictional History/Historical Fiction”; Chou Ying-hsiung, “Between the
Substantive and the Empty: The Chinese Historical Novel as Mediation,” in Tak-
wai Wong, ed. *East-West Comparative Literature*, pp. 49–87; Gang Xu, “The Past
Is Eternal: Chinese Pan-historicism as Manifested in Poetry on History” (PhD
dissertation, Ohio State University, 1996).


Zither*, p. 78.

40 Sedgwick, p. 2.

41 West and Idema, pp. 143–4. For details about the scholar-courtesan-merchant
triangle plays, see Zheng Zhenduo, “Lun Yuanren suo xie shangren, shizi, jinü
jian de sanjiao lian'aiju.”

42 West and Idema, p. 144.


44 Herbert Franke and Denis Twitchett, *The Cambridge History of China*, Vol. 6,
p. 634.


47 Quoted in Ning Zongyi, et al., *Yuan zaju yanjiu gaishu*, p. 204.

48 The combination of 肖 (similar to) and 人 (man) describes the character 傑
(handsome). 木 (wood) and 寸 (inch) combine to form 村 (boorish, rustic). 马
(horse) and 户 (door) combine to form 驴 (donkey). 户 (corpse) and 巾 (kerchief)
combine to form the slang word 屌 (penis).

49 Mount Tiantai alludes to sexual union. According to a story in *Taiping guangji*
(太平廣記), Ruan Zhao (阮肇) and Liu Chen (劉辰) were two young men living
in the Han dynasty. One day they went up to Mount Tiantai to pick medicinal
herbs and lost their way. They wandered into a grotto and met two beautiful
nymphs, who, after giving them hemp-seed to eat, yielded to them as their
husbands. They returned home after what they thought was a stay of six months.
To their amazement, they met their seventh-generation descendants, so much
time had passed.
50 According to Foucault, "Sexuality must not be thought of as a kind of natural given which power tries to hold in check, or as an obscure domain which knowledge tries gradually to uncover. It is the name that can be given to a historical construct: not a furtive reality that is difficult to grasp, but a great surface network in which the stimulation of bodies, the intensification of pleasures, the incitement to discourse, the formation of special knowledge, the strengthening of controls and resistance, are linked to one another, in accordance with a few major strategies of knowledge and power" (The History of Sexuality, Vol. 1, pp. 105–6).
Index

A New Account of Tales of the World, see Shishuo xinyu
Althusser, Louis, 182, 205 n36
Ames, Roger T., 12, 49, 60, 91
Anagnost, Ann, 85
Analects of Confucius, see Lunyu
androgyne: in Chinese culture, 12, 35, 44, 52-4, 129-30, 210 n21; in Judeo-Christian culture, 129; and yin/yang, 45-60, 129-30, 210 n15
Anling, Lord, 139, 211 n40
anxiety, male, 6, 8-9, 38, 41, 61-4, 78-9, 151, 179-80, 197 n26
appropriation: of Western gender discourse, 12
Badinter, Elisabeth, 4
Bai Renfu, 203 n9
Bai Xingjian, 24
Baihu tong, 206 n9, 206 n19
Baiyue ting (The moon-prayer pavilion), 29, 117
Ban Gu, 206 n19, 211 n37
Ban Zhao, 53, 206 n9
Barlow, Tani, 11-2
Bawang bie Ji (Farewell my concubine) (film), 214 n74
Beijing (Peking), 152, 155
Beijing, Prince (Prince of Northern Tranquility), 135. See also Honglou meng
Biaohua (Peach blossom), 29, 117
Bilington, Ray, 129
bisexuality: in Chinese culture, 17, 125-6, 137, 142; in Jia Baoyu, 121
Black, Alison, 60
body: association with women, 6-7, 77; “docile bodies”, 16, 69-71, 79-85; ideal male body in Chinese literature, 8, 16, 83-5, 125-6, 140, 150, 156; invisibility of male body, 6-7; male beauty during Six Dynasties, 144-6; manipulation of, 40, 84; and text, 74-9. See also bodily rhetoric; mind/body dichotomy
bodily rhetoric: of the fragile scholar, 16, 39, 40, 61, 69-71, 83-5, 96, 126. See also body; caizi, effeminate body of Bol, Peter K., 82, 205 n38
Book of Changes, see Yi Jing
Book of Rites, see Liji
Brannon, Robert, 5
Breitenberg, Mark, 64
Britain: construction of Protestant masculinity in colonies, 9-10
Brittan, Arthur, 194 n17
Brownell, Susan, 15, 50, 194 n21
Buchbinder, David, 36
Buddhism, 35, 99-100, 105
Butler, Judith, 2, 7, 193 n2
cai (literary talent): and mao, 44, 74, 143; as the primary feature of the caizi, 38; and qing, 33-4, 104, 106-7; and textuality, 73-9; as transcendental merit, 73-4, 106
caizi (talented scholar): containment of subversiveness in, 110-8; deviation from the official masculinity, 97-104; different versions of, 33-5; discourse of, viii, 2-3, 19, 34, 38-41, 67, 104, 119-24, 132, 140, 151, 158; effeminate body of, 16, 47, 60-4, 69, 125, 150; image of, viii-ix, 14, 37, 44, 66-7, 83, 154; and junzi, 87-104, 110-2, 118, 123; literary talent, 73-9; as male fantasy, 3, 73, 149, 186; masculinity, 8, 13, 16, 35, 63; origin of the word, 196 n5; as “projection” of the literati, 183, 186; prototypes of, 21-2, 44; stereotype, 20, 27, 30, 109. See also caizi-jiaren model; caizi-jiaren romances; jiaren; junzi; masculinity in Chinese culture; Zhang Sheng
caizi-jiaren (scholar-beauty) model: and Confucian gender discourse, 111-2, 181-3; criticism of, 208 n60; definition of, 20, 196 n10; development of, 19-30, 153; impact of, 34; parody of, 118-9; as subcultural discourse, 182-3
caizi-jiaren (scholar-beauty) romances, vii, 13, 16, 75, 101, 108, 110, 113, 118, 126, 140, 158, 175, 182-3, 187; caizi-jiaren xiaoshuo, 32-4, 73, 106-7, 116, 155; chuanqi drama, 30-2; definition of, 34; as subgenre, 32, 37, 39
Campbell, Joseph, 208 n54
Cantonese opera: wenwusheng, 33
Cao Cao, 160-2, 164, 169, 176, 178. See also Sanguo yanyi
Cao Pi, 204 n29
Cao Xueqin, 104
Cao Zhi, 44, 73, 143
catemites, see luantong
Chang, Shelley Hsueh-lun, 161-4, 174, 217 n37
“Changmen fu” (Song of the long gate), 59
Changsheng dian (The palace of eternal life), 106
Chen Li-li, 26, 196-7 n11
Chen Kaige, 214 n74
Cheng Yanqiu, 214 n72
Cheng-Zhu school, 95, 104. See also Neo-Confucianism
Chou, Ying-hsiung, 217 n37
Chow, Rey, 55-6
Christianity, 127
chuanqi (drama): in the Ming and Qing dynasties, 30, 152-5
chuanqi (short stories): in the Tang dynasty, 21, 23-5
Chuci (Songs of Chu), 39, 51, 140, 196 n5, 200 n33
civil service examinations, see keju
Cixous, Hélène, 195 n40
Classic of Odes, The, see Shijing  
Clatterbaugh, Kenneth, 3–4  
Clayton, Jay, 43  
Colegrave, Sukie, 210 n15  
collective unconscious, see shi, collective unconscious of  
colonialism, 2, 8–11  
colonialization, 5  
Confucianism, 32, 159, 182; code of behavior, 61, 94, 114, 118, 206 n9; on the body, 74; distain for the military, 80; and the examination system, 46–7, 82–3; and junzi, 16, 88–97, 111; myth of a state by virtue, 80–1, 96; as the official discourse, 46–9, 90, 99–101, 105–6, 111–2, 120, 123–4, 137, 151, 163, 174, 187; parallelism between family and state, 48–9; poetic-teaching tradition, 45; and the shi, 46, 90–1; various versions of, 40; and wen/wu, 80–4; and yin/yang, 12–3, 47–50, 131–3. See also masculinity in Chinese culture, Confucian conception  
Confucius, 14, 45, 57, 87–93, 95, 99, 157, 205 n5, 205 n6, 214 n1; image in Analects, 96  
congyi er zhong (with one person all the way till the end), 176, 178  
Connell, R. W., 5, 8  
Connery, Christopher Leigh, 45, 71–3  
containment, see subversion and containment  
co-option: by official discourse, 110–8, 188  
courtly love: in European literature, viii, 102, 166  
Crawford, William Bruce, 197 n29  
Creel, H. G., 201 n44  
cross-dressing: in Chinese culture, 130, 135, 139, 155, 210 n19  
Cui, Madame, 24, 26, 29–30, 75, 98, 101, 184–6, 188; “parents’ command”, 114–6. See also Xixiang ji  
Cui Yingying, see Yingying  
“cultural reading”: definition of, 38–41  
da zhangfu (great man), 158–9  
dan (female role), 33; and homoeroticism, 135, 139, 155–6, 214 n72, 214 n74  
Dao: and yin/yang, 47  
Daoism, 35, 47, 130–1, 210 n15, 216 n32  
Davidson, Arnold I., 209 n8  
Daxue (The great learning), 206 n13  
de Lauretis, Teresa, 1  
Dengtuzi (Master Dengtu), see “Dengtuzi haose fu”  
“Dengtuzi haose fu” (Fu on the licentious Master Dengtu), 140–2  
Derrida, Jacques, 57  
diangu (allusion), 44  
Diaochan, 175, 179–80, 216 n27. See also Sanguo yanyi  
Dikötter, Frank, 195 n38  
discipline: Foucauldian concept of, 71, 84–5  
discourse: definition of, 36–7; dominant and marginal ones, 37. See also caizi, discourse of  
Dolby, William, 152, 154, 214 n73  
Dollimore, Jonathan, 113  
Dong Jieyuan (Master Dong), 24, 25, 116  
Dong Xian, 136, 146–7, 211 n37  
Dong Zhongshu, 47–9, 131  
Dong Zhuo, 175, 216 n27. See also Sanguo yanyi  
Dongqiangji (The eastern wall), 29, 117  
Dream of the Red Chamber, see Honglou meng  
Du Liniang, 30–1, 107–8. See also Mudan ting  
Du Que, General, 26, 30, 75, 111–2, 165–6, 185, 188. See also Xixiang ji
Index

Du Yi, 145
_Duanxiu pian_ (Records of the cut sleeve), 139

Eagleton, Terry, 38, 118
Eber, Irene, 171
Ebrey, Patricia Buckley, 83
Edwards, Louise, 121, 123

Effeminacy: in Chinese literature, 15; in English literature, 209 n2; and southern culture, 150–1, 213 n64
Eunuchs: in pre-modern China, 50, 157, 199 n28
Examinations, see _keju_

Fairbank, J. K., 80–1
Fairclough, Norman, 43
Fan Zhongyan, 92
Fanon, Frantz, 10

Favoritism, male: in pre-modern China, 138, 144
Femininity, 126, 127; as arbitrary and conventional signifier, 1; association with poetic subjectivity, 122–3; association with southern Chinese, 150–1; in Chinese “national character”, 9, 11; repudiation of, 4, 127; as signifier of the colonized, 9–10; translation of the term into Chinese, 15. See also gender; masculinity; women
Feminism, 6–7, 160
Feng Menglong, 104–5, 110, 207 n28
Fengliu (amorousness), 112
Fenster, Thelma, 6
Five Dynasties, 151
Fone, Byrne, 127
Fortunate Union, see Haoqiu zhuan
Foucault, Michel, 2, 16, 36, 38, 43, 69, 71, 83–5, 126, 209 n8, 212 n41, 218 n50
Four Books, The, 124

“Four Books for Women”, 206 n9
Franke, Herbert, 202 n55
Freud, Sigmund, 9, 56, 183
_Fu Jinding_, 29
Fujian, province of, 150, 216 n31
Fung Shui Lung, 28, 197 n21
Fung Yu-lan (Feng Youlan), 48
Furth, Charlotte, 130, 137

Gandhi, Leela, 10
“Gaotang fu” (Fu on Gaotang), 141, 212 n47
gender, 37; in Chinese culture, 11–5, 59–60, 129–34; construction of, 1–2; Foucauldian understanding of, 2; and politics, ix, 2, 90–1. See also gender studies; femininity; masculinity; sexual difference; wen/wu paradigm; yin/yang binary
gender studies, 6–7, 122
Gernet, Jacques, 217 n43
Gilmore, David D., 193 n10
Globalization, 10
gongti shi (palace style poetry), 146
Gorer, Geoffrey, 128
Greece: paederasty in ancient times, 126–7, 134
Greenberg, David F., 134
Gu, the Elder Sister, 215 n14. See also _Shuihu zhuan_
Guan Hanqing, 29, 207 n37
Guan Yu, viii, 14, 155, 159, 161, 168, 174–6, 178, 180. See also _Sanguo yanyi_
Guo Hua, 117. See also _Liu-xie ji_
Guo Moruo, 201 n41

Haft, Lloyd, 3, 32
Hall, David L., 12, 49, 60, 91
Halperin, David, 126–7
Han dynasty, 46–8, 51, 56–7, 59, 80, 82, 88, 131, 138, 144, 196 n5, 201 n41, 211 n37, 212 n47
Han Fei Zi, 211 n38
Han Shou, 22-3
Hanshu, 211 n37
haohan (good man), 158, 162–8, 180, 204 n4, 215 n15; and female sexuality, 170–1
Haoqiu zhuang (The fortunate union), 32–3, 107
Hawkes, David, 57, 209 n62
He Tianxing, 200 n33
He Yan, 144–5
“Heavenly Principle”, 95, 104
Hegel, Robert, E., 34, 118–9
heroi sm: in traditional Chinese literature, ix, 16, 35, 158–72; and desexualization, ix, 12, 158; and eroticism, 159, 181; and food and wine, 164, 215 n9
Hessney, Richard, 22, 25, 27, 33, 197 n29
heterosexual/homosexual binary: absence in Chinese culture, 1, 11, 140, 150, 174, 209 n5; as a cultural construction in the West, 126
Hinsch, Bret, 134–5, 137, 142, 148, 194 n21, 211 n36
Hinton, David, 92
homoeroticism: and the aesthetics of male beauty, 140–50; in Chinese literature, 16, 126, 146–9, 194 n21, 200 n41; and Chinese theatre, 139–40, 155–6
homophobia, 125, 132, 173; lack in Chinese culture, 60, 125, 174, 209 n5; in Western culture, 6, 127–8
homosexuality, 125, 172; in pre-modern China, 56, 125, 131, 133–40, 178, 194 n21, 209 n5, 210 n33; in Honglou meng, 123, 135; as a modern concept, 126; and southern culture, 142–9, 213 n54; terminology, 138–9; and yin/yang power relations, 133–5, 137, 151; in the West, 127–8, 134. See also heterosexual/homosexual binary
homoeroticism
“homosexual desire”, Sedgwick’s theory of, 172–3, 183
homo sociality, 8, 17, 51, 96, 126, 139, 194 n21; and Chinese historical discourse, 181–3; homoerotic overtone, 176; “male culture”, 160, 181–3; and rivalry between men, 183–9; in Sanguo and Shuihu, 172–80; and women, 157, 180
Hong Niang, 26, 61, 67, 98, 101–2, 111, 113–4, 186, 188–9; as matchmaker, 116; as the mouthpiece of uncultured discourse, 63. See also Xixiang ji
Hong Sheng, 106
Hong Yu, 74. See also Yu Jiao Li
hongguan wenxueshi, see “macroscopic literary history”
Honglou meng (Dream of the red chamber), 34, 39, 64, 101, 103–4, 106, 109, 120–4, 135, 197 n34, 208 n60; jade as phallic symbol, 209 n62
Hong gaoliang (Red Sorghum) (film), 8
Hsia, C. T., 60, 102, 168, 216 n36
Hsiung, S. L., 102
Hu Shi, 45, 200 n33
Hu Wanchuan, 20
Hu, Xin, 205 n8
Hu, Ying, 214 n6
Hua Mulan, 130
huaben, 83
huabu (flowery section), 155
Huainanzi, 206 n20
Huang, Martin W., 56, 195 n47, 197 n26
Huang Zhongmo, 200 n33
Huaxu yuan (Romance of the paintings), 32
Huiming (the monk), 165–6. See also Xixiang ji
Index

“Huizhen ji”, see “Yingying zhuhan”
Huizong, Emperor of the Song dynasty, 169, 203 n64

“huo ni” (Delusion and infatuation), 22
“Huo Xiaoyu zhuhan” (The story of Huo Xiaoyu), 24

Idema, Wilt, 3, 28, 32, 39, 48, 63, 103, 154, 183, 185

ideology, 3, 10, 36, 38, 118-9, 122, 173, 182; masculinity as, 4;
Inahata Koichiro, 200 n33

initiation: of masculinity, 118-20, 134, 183, 208 n54

intertextuality, 43-4, 146

Irigaray, Luce, 215 n21

Ji Kang, 145

Jia Baoyu, 64, 101-2, 106, 135; as alternative male subjectivity, 108, 120-4; male identity, 121, 209 n62, 209 n63; as “Other” to the symbolic order, 122; unusual gender preference, 120-1. See also Honglou meng

Jia, Grandma, 122, 208 n60, 209 n63. See also Honglou meng

Jia Huan, 123. See also Honglou meng

Jia, Lady (Lu Junyi’s wife), 215 n18. See also Shu hu zhuhan

Jia Mi, 144, 212 n52

Jia Zheng, 122-4. See also Honglou meng

Jiang Fang, 24

Jiang Shilong, 117. See also Baiyue ting

Jiang Tsui-fen, 65

Jiang Xingyu, 153-4

Jianwen, Emperor of the Liang dynasty, 146

jianxiong (arch-careerist), 161

Jiao Hong ji (Jiaoniang and Feihong), 35

jiaren (beauty), 2, 19, 111, 114, 119; origin of the word, 196 n5; prototype of, 21-2; stereotype, 20, 25, 30, 109. See also cai zi; cai zi-jiaren romances

Jin dynasty (265-420 AD), 143, 151, 204 n28

Jin (Jurchen) dynasty, 24-5, 58, 66

Jin Ping Mei, 209 n6

jing, role of, 165

jinlan (sworn brothers), 139

Jinshi yuan (Marriage between gold and stone), 33

Jinqian ji (The coins), 29

jinshi, 85. See also keju

Jinshu (History of Jin), 143

“Jiu bian” (The nine disputations), 140

Ju’an qimei (Holding the tray level with the brows), 29, 117, 187

junzi (gentleman), 87, 110-2, 114, 118, 123, 184, 189, 205 n2, 205 n5, 205 n6; androgynous feature of, 45; Confucian discourse of, ix, 14, 16, 74, 89-97, 205 n5; different versions of, 96; and the private/public dichotomy, 91-3, 97, 118; and the repression of sexual desire, 93-6. See also cai zi; xiaoren

Jurchens, see Jin dynasty

jiaren, 85. See also keju

keju (civil service examinations), 7, 34, 72, 75, 87, 132, 202 n55; in the cai zi-jiaren model, 20, 109, 110, 113-4, 116, 119, 185, 191; and the bodily rhetoric of wen, 83-5; implementation of, 46-7; as an institution, 41, 81; and rituals, 85; suspension of, 27, 65. See also Confucianism

Kimmel, Michael, 4, 128

knightly masculinity: in European literature, viii, 158

Ko, Dorothy, 88, 104-5
Kristeva, Julia, 43–4, 198 n1
Kunqu (Kun opera), 152, 155
Kutcher, Norman, 172

laosheng (old male role), vii
Laqueur, Thomas, 50
Lee, Haiyan, 108, 122
Leys, Simon, 96
li (profit), 91
li (ritual), 92–4, 97; and marriage, 94
Li Gu, 177. See also Shuihu zhuan
Li Kui, 14, 159, 162, 164–5, 168, 173–4, 176, 181, 215 n15. See also Shuihu zhuan
Li Qianjin, 116–7. See also Qiangtou mashang
"Li Sao", 51–60
Li Shida, 133
Li Shijie, 116–7. See also Qiangtou mashang
Li Shimin, 159
Li Shishi, 168–9, 215 n15
Li, Siu Leung, 214 n74
Li Tianmin, 203 n62
"Li Wa zhuan" (The story of Li Wa), 23–4
Li Xifan, 208 n61
Li Yu (the last emperor of the southern Tang dynasty), 213 n64
Li Yu (Ming dramatist), 118, 135, 139, 150, 178, 212 n42, 216 n31
Liang jiaohun (The double marriage), 32
"lianhuang ji" (double intrigue), 175, 216 n27. See also Sanguo yanyi
Liao Ping, 200 n33
Lienü zhuan (Biographies of exemplary women), 206 n9
Liji (Book of rites), 94, 112, 206 n9
Lin Daiyu, 64, 121. See also Honglou meng
Lin Yutang, 214 n6
Liu Bei, 159–62, 164, 169, 174, 176, 179–80, 208 n49, 214 n6. See also Sanguo yanyi
Liu Chen, 217 n49
Liu Dui, 35
Liu, James T. C., 66, 81
Liu Mengmei, 30–1, 108. See also Mudan ting
Liu Xiang, 211 n39, 211 n40
Liu Xianglian, 135. See also Honglou meng
Liu Yuqing, 21
Liu Yuqing, 52–4
Liu Zun, 148
Liu jie (Leaving the shoe), 29, 117
Longyang, Lord, 139, 211 n39
Louie, Kam, 8, 10, 13–4, 87, 174, 194 n21, 204 n28
Lu Bu, 33, 175, 180, 216 n27. See also Sanguo yanyi
Lu Junyi (the Jade Unicorn), 169, 176–7. See also Shuihu zhuan
Lu mudan (The green peony), 32, 203 n11
Lu Xun, 34
Lu Zhishen, 164–5, 180. See also Shuihu zhuan
luantong (caterites), 138, 146–8, 150
Lunyu (Analects of Confucius), 114, 194 n21; on junzi, 88–93, 96, 112; and women, 90–1, 157. See also Confucianism; Confucius
Luo Jingtang, 28

“macroscopic literary history”, 198 n48
Manchus, see Qing dynasty
“Mandarin Duck and Butterfly” novels, 34
male bond, see homosociality
male/female binary: absence in Chinese culture, 1–2, 11, 14–5, 129–30; in Western culture, 12, 127–8, 195 n40
“male gaze”, 31, 191
Mandate of Heaven, 161  
Mann, Susan, 7, 157–8  
Mao Zonggang, 179  
Marxism, 88  

masculinity: as arbitrary and conventional signifier, 1; crisis of, 7–8; definitions of, 3–4, 8; diversity of, 4–5; dominant Western concept of, 5–6, 9, 127; and modernity, 3, 8; as myth, 4–6; and patriarchy, 6, 194 n17; and Self/Other dichotomy, 127; and sexual virility, 5; translation of the term into Chinese, 15, 195 n51. See also gender; masculinity in Chinese culture  

masculinity in Chinese culture: Confucian conception, 65, 90–7, 171–2; and homosocial bond, 158–9, 172; and nationalism, 65–7; postcolonial reading of, 8–12; and the public realm, 64, 91–3, 97, 172; and the wen/wu matrix, 13–5; and the yin/yang binary, 47–60. See also caizi; gender, in Chinese culture; junzi; wen/wu paradigm; yin/yang binary  

mao (looks), 44  
McMahon, Keith, 33, 164  
Mei Lanfang, 155, 214 n72  
“men’s movement”: in the West, 7  
Meng Chengshun, 35  
Mencius, 65, 80, 88  

mind: association with men, 7. See also mind/body dichotomy  

mind/body dichotomy, 45–6, 77, 80, 90, 96; absence in Chinese culture, 12  

Ming dynasty, 19, 25, 28, 30, 35, 38, 40, 69, 72, 88–9, 95–7, 104–9, 119, 130, 135, 152–3, 158, 186, 211 n33, 217 n36; cult of qing, 104; homoeroticism, 138–9, 150  

mingjiao (Teaching of the Names), 32  


Miyazaki, Ichisada, 203 n8, 204 n27  
Mizi Xia, 146–7, 211 n38  
mo, role of, 154  
“Mo yu’er” (Groping for fish), 58–9. See also Xin Qiji  

modernity: Enlightenment, 3; Chinese, 11–2, 16, 81  
modernization, 2–3, 5, 11  
Mongols, see Yuan dynasty  

Mudan ting (The peony pavilion), 30–1, 104, 107–8  

myth: masculinity as, 4  

Nandy, Ashis, 10  
nanfeng (male fashion), 126, 140, 142, 150, 209 n6  
nanxi (southern drama), 35, 152–5  

Nanzi, 91, 157, 214 n1. See also Confucius; Lunyu  
naiyou xiaosheng (young man as soft as cream), vii, 9  
narcissism: of Chinese literati, 41, 56, 73, 79  

Neixun (Instructions for the inner chambers), 206 n9  
Neo-Confucianism, 22, 27, 32, 81, 85, 92, 94–5, 97, 131  

Nü Lunyu (Analects for women), 206 n9  

Nü fan jielu (Short stories of exemplary women), 206 n9  

Nüjie (Precepts for women), 206 n9  
nüse (female sexuality), 91; and haohan heroism, 170–1, 175; fear of, 179–80  

Okamura Shigeru, 200 n33  

Orientalism, 9  
Owen, Stephen, 212 n47
paederasty, 127, 134
Pan An (or Pan Yue), 16, 44, 140, 143–4, 149, 150, 212 n52
Pan Jinlian, 170–1, 167, 180, 215 n14, 215 n18. See also Shuihu zhuan
Pan Qiaoyun, 175–6, 180, 215 n14, 215 n18. See also Shuihu zhuan
Pan Yue, see Pan An
Pang, Laikwan, 214 n74
Pei Kai, 145
Pei Shaojun, 73, 117. See also Qiangtou mashang
Pei Xingjian, 116–7. See also Qiangtou mashang
Peking opera, 154, 214 n74; effeminacy in, vii; and homoeroticism, 155–6; wenwuxiu, 33
Ping Shan Leng Yan, 32, 74, 108, 203 n11
Plaks, Andrew H., 215 n11
polygyny, 33
postmodernism, 7
poststructuralism, 7
power: and body, 71, 84, 126; Foucauldian concept of, 36–7; and knowledge, 46, 78, 83, 96, 165, 186, 218 n50; masculinity and, 5, 10, 13, 90–1; of naming, 79, 85; negotiations, 38, 118; and yin/yang, 45–50
power relations, see power
Qiannü lihun (Qiannü’s soul leaves her body), 28–9, 117
Qiangtou mashang (By the wall, on the horse), 28, 73, 116–7
Qianying, 76–8. See also Yu jingtai
Qin Zhong, 135. See also Honglou meng qing (feelings, sentiment), 31, 103, 112, 123; compared with cat, 33; containment by official ideology, 106–8; cult of, 104–5; difference from Western Romanticism, 109; romanticism, 99, 102, 120; and sensibility, 105–7; and sexuality, 106–9, 207 n28; subversiveness of, 105, 108–9
Qing (Manchu) dynasty, 19, 25, 30, 32, 34, 38, 72, 104, 106–9, 130, 155, 211 n33; advocate of wu, 33
Qing shi (History of love), 104–5, 110, 207 n28
qingchi (love maniac), 102
qu (arias), 25, 152
Qu Yuan, 16, 51–60, 140, 200 n33, 200 n41, 212 n47
Qu Yuan (modern play by Guo Moruo), 201 n41
queer studies, 7
Rambo, viii, 8
Records of the Historian, see Shiji
ren (humanity), 92, 159
romance, definition of, 34
Romance of the Three Kingdoms, see Sanguo yanyi
romanticism: in traditional Chinese literature, 35, 109
“rongzhi” (“Appearance and bearing”), 144
Rothstein, Eric, 43
Rou putuan (The prayer mat of flesh), 34, 119
Ruan Ji, 145
Ruan Zhao, 217 n49
Rubin, Gayle, 173
Saeki, Tomi, 81
Said, Edward, 9
Sanguo yanyi (The romance of the Three Kingdoms), 14, 17, 33, 40, 158–80, 181, 208 n49, 216 n36; definition of hero, 161; women in, 160, 179
Schoene-Harwood, Berthold, 4, 125
scholar-beauty, see caizi-jiaren model
“searching for real men”, 8
see (all things that could move the senses), 157
Sedgwick, Eve K., 172-4, 183
“seven worthies of the bamboo grove”, see “shulin qixian”
sexual difference: as social construct, 1; and yin/yang, 15
sexuality, ix; absence in Chinese heroic discourse, 158, 172, 182; association with women, 6, 61, 171, 189; caizi’s attitude toward, 14, 87-8, 98; in the caizi-jiaren, 16, 102-4, 183; control of, 94-5; Foucauldian understanding of, 2, 126, 191, 218 n50; and sentiment, 107-8, 207 n28; subversiveness to Confucian order, 108, 123. See also nüse; yu
seyin (indulgence in women as a means of reclusion), 108-9
Shakespeare, William, 77
Shang dynasty: oracle bones of, 46
Shang Xiaoyun, 214 n72
Shen Chun, 35. See also Jiao Hong ji
Shen Defu, 150
sheng, role of, 153-4, 156
“Shennü fu” (Fu on the goddess), 141, 212 n47
shi (scholar-officials): collective unconscious of, 40, 47, 60; definition of, 45, 72-3; “emasculature” of, 43-5, 131-3; origin and development of, 46-7; physicality of, 16, 47, 83-5; and textual production, 71-3; and yin/yang, 15-6, 45-60
Shi Xiu, 175-6. See also Shuihu zhuan
Shih, Chung-wen, 102
Shiji (Records of the Historian), 21, 51, 182, 201 n41, 204 n1, 216 n30
Shijing (The classic of odes), 45, 51, 57, 89, 99, 124, 207 n25
Shishuo xinyu (A new account of tales of the world), 21-2, 143-5
“shu er bu zuo” (transmitting insight, but never creating insight), 89
Shuihu zhuan (The water margin), 14, 17, 40, 158-80, 181, 217 n36; women in, 159-60, 168, 170-1, 175-6, 215 n14, 215 n18
Shuishi yuan (Marriage between water and stone), 33
Shu’nu(lady), 90, 111, 114
si (eunuch-priests), 45, 47
Silverman, Kaja, 67
Sima Qian, 21, 204 n1, 216 n30
Sima Xiangru, 21-2, 44, 59. See also caizi, prototype of; Zhuo Wenjun
Six Dynasties, 135, 143-6; homoerotic literature, 146-9, 156
sodomy, 133, 209 n5, 211 n33
Song dynasty, 22, 25, 27, 35, 40-1, 46, 52, 72, 80, 89, 92, 95-7, 187, 203 n62, 203 n64, 204 n28; cult of wen, 81-5; and national trauma, 65-6; southern, 58, 152, 213 n64
Song, Geng, 208 n54
Song Jiang, 159, 162, 165, 168-9, 173-4, 176, 215 n15, 217 n36. See also Shuihu zhuan
Song Ruohua, 206 n9
Song Yu, 16, 44, 140-2, 149, 201 n41, 212 n47
Southern Dynasties, 151; and homoeroticism, 138, 143
“southern wind”, see homosexuality, and southern culture
spearhead: metaphor of, 64
Spring and Autumn period, 46, 47, 80, 142
Steelbright (Sister Hu), 159-60, 215 n14. See also Shuihu zhuan
Still, Judith, 43
“Story of Li Wa, The”, see “Li Wa zhuan”
“Story of Huo Xiaoyou, The”, see “Huo Xiaoyou zhuan”
“Story of Yingying, The”, see “Yingying zhuan”
Story of the Western Wing, The, see Xixiang ji
Su Youbai, 74, 150. See also Yu Jiao Li
subjectivity, 3, 53, 64–7, 108, 113, 120, 171, 178, 194 n21
subversion and containment, 37; in premodern Chinese romances, 34, 38, 110–24. See also caizi; qing; Xixiang ji; Yuan zaju
Sui dynasty, 46, 82
Sun Cizhou, 200 n41
Sun Feihu, 26, 184; siege of the temple, 74–5. See also Xixiang ji
Sun, Lady, 160, 214 n6. See also Sanguo yanyi
Sun Lung-kee (Sun Longji), 9, 165
Sun Quan, 214 n6. See also Sanguo yanyi
Sun, Sister (the Ogress), 167, 215 n14
Sunzi, 80
syncretism: in Ming culture, 35
Szonyi, Michael, 150

Taiping guangji (Extensive gleanings of the reign of Taiping), 217 n49
Taizhou school, 104
Takakura Ken, 8
Taming of the Shrew, The, 77
Tang dynasty, 132–3, 204 n28
Tang Xianzu, 30, 104, 107
text, 38; definition of, 71, 198 n3; and discourse, 37
textuality: and Chinese masculinity, 41, 71–9
Tianhuazang zhuren (Master of the Heavenly Flower Studio), 32, 74
tianren heyi (the unity of Man and Nature), 49

Tiantai, Mount, 217 n49
Tie hua xianshi (The fairy tale of iron and flower), 73
Tie Zhongyu, 33, 35
Tosh, John, 7
touxiang qieyu (to philander, to womanize): origin of the idiom, 22–3
“twenty-four friends of Jia Mi”, 144, 212 n52

Twitchett, Denis, 202 n55

Van Gulik, R. H., 69, 138, 143, 216 n32
Vitiello, Giovanni, 35, 194 n21, 197 n32
Volpp, Sophie, 139, 212 n42

Waley, Arthur, 56, 89
Wang Chengdi, 203 n62
Wang, David D.W., 182, 217 n37
Wang Gen, 104
Wang Gong, 145
Wang, Jing, 43–4
Wang, Lady, 122, 165. See also Honglou meng
Wang Ruilan, 117. See also Baiyue ting
Wang Shifu, 24, 29–30, 116
Wang Shunu, 144
Wang Xizhi, 145
Wang Yan, 145
Wang, Lady, 122

Wang Yueying, 117. See also Sanguo yanyi
Wang Yun, 175, 216 n27. See also Sanguo yanyi
Warring States period, 47, 51, 142, 201 n41, 204 n28
Wasserstrom, Jeffrey, 15, 50, 194 n21

Water Margin, see Shuihu zhuan
Waters, Geoffrey R., 51
Watson, Burton, 53
Wei Jie, 146, 150
Wei Yong, 108
Wei Zhongxian, 199 n28. See also eunuchs
Weiylang Sheng (Student Weiylang), 119.
See also Routu tuan
wen, see wen/wu paradigm
“wen ru qi ren” (writings mirror the writer), 74
Wen Qiao, 76–9. See also Yu jingtai
Wen Tianxiang, 65–6
Wen Yiduo, 201 n41
wen/wu paradigm, 11, 13–5, 41, 79–80, 87, 194 n21, 204 n25, 204 n28; limitations of, 13; division of wen and wu, 46; power of wen, 78–9, 165–6; primacy of wen over wu, 16, 80–2, 126. See also gender, in Chinese culture; masculinity in Chinese culture; Song dynasty; yin/yang binary
wen wu shuangquan (being well versed in both wen and wu), 33, 35
wenren (scholars), 16
wenwusheng (the literary-military male): the role of, 33
wenwuxiu (the literary and military sleeves), 33
West, Stephen, 28, 39, 48, 63, 103, 154, 183, 185
Westernization, 5, 10–1, 128, 137
White Snake: performance of, vii
women: association with the colonized, 10; as bodily existence, 190–1; caizi’s attitude toward, 14, 87–8, 98; Confucian moral prescriptions for, 178, 206 n9; exclusion from dominant discourse, 12, 90; and junzi, 91, 95; and male-male relations, 157, 174–5, 178–9; as material and local, 6; and Self/Other dichotomy, 160, 171, 180; “traffic” in, 173, 186
Worton, Michael, 43
wu, see wen/wu paradigm
Wu Bing, 31–2, 203 n11
Wu Cuncun, 38, 207 n28
Wu the Elder, 170. See also Shuihu zhuan
Wu Ren, 106–7
Wu Song, 159, 167, 170–1, 180. See also Shuihu zhuan
Wu Yong, 177. See also Shuihu zhuan
wulun (the five relationships), 48, 172, 182
wuxia (knight-errant fiction), 35
Wuxia Ameng, 139
xia (chivalry), 35, 46
Xiahou Zhan, 144
Xiancun Yuanren zaju benshi kao (Studies on the original stories of extant Yuan zaju plays), 28
xiangcao meiren (fragrant grass and beauty), 56–9, 131
xiao (filial piety), 50, 99–100, 105, 165, 171
Xiao Shulan, 29
Xiaomingxiong, 130
xiaoren (small man), 90–2, 118, 184, 189.
See also junzi
xiaosheng (young male role), vii, 16, 33, 154. See also naiyou xiaosheng
Xihu xiaoshi (Romance of the west lake), 33
Ximen Qing, 167, 171
xin (faith): as Confucian morality, 114
Xin Qiji, 58–9, 203 n62
Xing minghua (Awakening under the peonies), 32
xiucai, 85. See also keju
Xixiangji (The story of the western wing), viii, 17, 21, 28, 32, 34, 36, 44, 60–7, 69, 74–5, 97–104, 107–9, 140, 165–6, 181, 183, 212 n46; authorship of, 29; illicit affair between Zhang and Yingying, 99,
102–3, 190–1; influence of southern drama on, 153–4; legitimization of sexual transgression, 110, 113–6; parody of the official discourse, 98–100; prototypes of, 22–4; sexual innuendoes in, 103; zaju version; 29–30, 116; zhugongdiao version, 25–7, 29, 116

Xu, Gang, 217 n37
Xu Jifang, 216–7 n31
Xu Wei, 152–3
Xuanhe yishi (Anecdotes from the Xuanhe period), 217 n36
Xue Pan, 123, 135. See also Honglou meng
Xun Huisheng, 214 n72
Xun Zi, 74

yabu (refined section), 155
ya'nei (son of a high official), 184
Yan Poxi, 168, 215 n14, 215 n15, 215 n18. See also Shihu zhuan
Yan Qing (the prodigy), 14, 169–70, 176–7. See also Shihu zhuan
Yang Xiong, 175–6. See also Shihu zhuan
Yang Yi, 171
Yang Yuhuan, 59
yanggang zhi qi, 9, 195 n51
Yao, Christina Shu-hwa, 196 n10
Ye Shuxian, 45
yi (justice, righteousness), 91, 159, 162, 168, 173–4, 178
Yijing (Book of changes), 47, 49–50, 89
yin (lewdness), 94–5
yin/yang binary: 12–3, 80, 159; and androgyny, 45–60, 129–30, 210 n15; and pre-modern Chinese gender discourse, 15–7, 47, 50, 59–60, 129–32, 137; Confucianization of, 48, 172; fluidity of the identity, 15, 48–50, 59–60, 129; origin of the two characters, 47; as power hierarchy, 17, 48–50, 57, 131–5, 160, 178; in Xixiang ji, 118, 183. See also gender; wen/wu paradigm
Yin-yang school, the, 47
yingxiong (hero), 158
Yingying, 17, 24–6, 30, 61–3, 67, 74–5, 97–103, 111–6, 183–91; as shu'nu, 112; objectification of, 31, 103, 112–3, 189–91. See also jiaren; Xixiang ji
“Yingying zhuan” (The story of Yingying), 21, 24, 116
yinsheng yangshuai (the prosperity of the feminine and the decline of the masculine), 8
Yoshikawa Kōjirō, 197 n17
You Guoen, 197 n28
You Ruilang, 216 n31
You Sanjie, 121. See also Honglou meng
Young, Robert, 9
yu (lust), 106–7, 207 n28
Yu Jiao Li, 20, 32, 74, 108, 150, 203 n11
Yu jingtai (The jade mirror-stand), 29, 76–9
Yuan (Mongol) dynasty, 19, 27–8, 35, 40, 83–4, 96, 119, 152, 186–7, 202 n55–7; literati, 61, 64–7, 72, 151, 187, 202 n57
Yuanqu xuan (Selected Yuan plays), 40, 153
Yuan zaju (Yuan drama), viii, 21, 24, 25, 31, 32, 65, 76, 152–3, 155, 158, 175, 185, 217 n36; “coincidental marriage” in, 116–7; love plays in, 28–9, 35, 102; Ming editions of, 28, 39–40; and nationalism, 67; patronage of, 27, 63
Yuan Zhen, 21, 116
Yuankan zaju sanshi zhong (Thirty Yuan editions of dramatic works), 28
Yuanyang bei (The mandarin-duck quilt), 29
Yue, Gang, 215 n9
Yue Fei, 65
Yuexia zhan Diaochan (Killing Diaochan under the moon), 175
Yutai xinyong (New songs from a jade terrace), 146
Zang Maoxun, 40
Zhan'guo ce (Intrigues of the Warring States), 211 n39, 211 n40
Zhang Fei, 14, 155, 159–61, 164–5, 168, 174, 180. See also Sanguo yanyi
Zhang Gong, see Zhang Sheng
Zhang Guiru, 74, 203 n11. See also Yu jiao Li
Zhang Han, 147
Zhang Ji, 132–3
Zhang Jundi, 214 n73
Zhang Junrui, see Zhang Sheng
Zhang Qing (the Gardener), 167. See also Shuihu zhuan
Zhang Sheng (Student Zhang), viii, 14, 24–7, 29–30, 35, 60, 67, 74–5, 97–104, 110–6, 120, 124, 125, 149, 165–6, 181, 212 n46; as desiring subject, 31, 103; feminization of, 61, 69; initiation into official masculinity, 118; as a junzi, 110–1; rivalry with Zheng Heng over Yingying, 184–9; qingkuang (frivolity), 99; submission to dictates of love, 100–2; weakness of, 61–4. See also caizi; Xixiang ji
Zhang Xianliang, 194 n21
Zhao Feiyuan, 59
Zhao, Henry Y. H., 175; on subcultural discourse, 181
Zhao Yun, 162. See also Sanguo yanyi
Zheng Heng, 26, 67, 184–9. See also homosociality, and rivalry between men; Xixiang ji
Zheng Sixiaojiao, 202 n57
Zheng Zhenduo, 217 n41
zhengmo, role of, 153, 155
zhengren junzi (a man of honor), 95. See also junzi
zhong (loyalty), 105, 162, 165, 168, 171, 173, 178
Zhongshun, Prince, 123. See also Honglou meng
Zhong, Xueping, 8, 194 n21
Zhou dynasty, 45, 142
Zhou, Jianyu, 33, 55, 105, 159, 196 n5, 197 n29, 197 n34
Zhou Meixiang (The smart maid), 29, 117
Zhou Xiaoshi, 147–9
Zhou Yi, See Yi jing
Zhou Yu, 214 n6. See also Sanguo yanyi
Zhu Dake, 139, 156
Zhu Qingyu, 132
Zhu Xi, 95
Zhu Yingtai, 130
Zhu Yuanzhang, 159
Zhuge Liang, 161, 214 n6. See also Sanguo yanyi
zhugongdiao (all-keys-and-modes), 24, 25–7, 196 n11
“zhulin qixian”, 144
Zhuo Wenjun, 21–2. See also jiaren, prototype of; Sima Xiangru
Zhuwai tingqin (Listening to the zither in a bamboo cottage), 29, 117
Zilu, 157. See also Lunyu
Zixing tamu (Talks of an old drunken), 205 n40
zuohuai buluan (to retain presence of mind with a beauty sitting on the lap), 170
Zuozhuan (The Zuo documentary), 196 n5